Manuel de l'utilisateur

Ultra Buggy® e2500-TS et e2500-THL

Modèle—Numéros de série

68140—400000000 et suivants
68142—400000000 et suivants
68140G—400000000 et suivants
68142G—400000000 et suivants

3477-396A

Traduction du texte d'origine (FR)

3477-396 A

Avis de non responsabilité et information réglementaire

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65

Le cordon d'alimentation de ce produit contient du plomb, une substance chimique que l'état de Californie considère comme susceptible de provoquer des cancers, des malformations congénitales et des troubles de la reproduction. Se laver les mains après l'avoir manipulé.

Les bornes, les cosses de la batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme étant à l'origine de cancers et de troubles de la reproduction. Se laver les mains après les avoir manipulés.

L'utilisation de ce produit peut entraîner l'exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son exploitation est assujettie aux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tout parasite reçu, y compris tout parasite pouvant causer un fonctionnement indésirable. Les modifications ou altérations non expressément approuvées par Toro pourraient annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement conférée à l'utilisateur.

De plus cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites afférentes à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont pour objet d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, s'il n'est pas monté et utilisé conformément aux instructions, peut créer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de remédier à ces interférences en appliquant au moins une des procédures suivantes :

- Réorientation ou déplacement de l'antenne de réception.
- Augmentation de la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchement de l'équipement sur une prise appartenant à un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le dépositaire ou un technicien qualifié en radio/télévision pour tout conseil.

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Ave So
Bloomington, MN 55044

Contactez-nous à www.Toro.com
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Avis de non responsabilité et information réglementaire 2
Chapitre 1: Introduction 1–1
Utilisation prévue 1–1
Support 1–1
Emplacement des numéros de modèle et de série 1–1
Conventions utilisées dans ce manuel 1–2
Classifications des symboles de sécurité 1–2
Chapitre 2: Sécurité 2–1
Consignes de sécurité générales 2–1
Équipement de protection individuelle (EPI) 2–1
Préparation 2–2
Sécurité lors de la préparation 2–2
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 2–2
Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes 2–4
Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur 2–5
Consignes de sécurité pendant l'entretien 2–6
Consignes de sécurité pour le remisage 2–7
Autocollants de sécurité et d'instruction 2–9
Emplacements des autocollants de sécurité 2–9
Emplacements des autocollants de sécurité 2–9
Chapitre 3: Vue d'ensemble du produit 3–1
Commandes 3–1
Caractéristiques techniques 3–8
Accessoires/outils 3–9
Chapitre 4: Utilisation 4–1
Procédures d'entretien quotidien 4–1
Démarrage de la machine 4–1
Arrêt de la machine 4–1
Conduire la machine 4–2
Utilisation de la benne 4–3
Utilisation de la fonction de retour automatique 4–3
Plate-forme opérateur 4–4
Baisser la plate-forme 4–5
Levage de la plate-forme 4–5
Chapitre 5: Transport 5–1
Transport de la machine 5–1
Exigences en matière de remorque 5–2
Chargement de la machine 5–3
Points d'arrimage 5–3
Arrimage de la machine 5–4
Déchargement de la machine 5–4
Chapitre 6: Entretien 6–1
Programme d'entretien recommandé 6–1
Procédures avant l'entretien 6–2
Abaisser la benne sans assistance hydraulique 6–2
Abaisser la plateforme de la benne sans assistance hydraulique 6–3
Abaisser la benne sans assistance hydraulique 6–3
Lever la benne sans assistance hydraulique 6–5
Récupération de la machine 6–5
Levage de la machine 6–7
Utilisation du verrou de sécurité 6–7

Utilisation du dispositif de blocage de vérin 6–8
Graissage 6–10
Graissage de la machine 6–10
Graissage de la machine 6–11
Entretien du système électrique 6–13
Consignes de sécurité concernant le système électrique 6–13
Entretien de la batterie 6–13
Entretien de la transmission 6–16
Entretien des chenilles 6–16
Spécifications de l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement 6–21
Vidange de l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement 6–22
Entretien des commandes 6–22
Réglage des commandes 6–22
Entretien du système hydraulique 6–23
Liquides hydrauliques spécifiés 6–23
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 6–24
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 6–25
Vidange du liquide hydraulique 6–26
Vidange du liquide hydraulique 6–27
Remplacement du filtre hydraulique 6–28
Remplacement du filtre hydraulique 6–29
Contrôle des conduites hydrauliques 6–30
Nettoyage 6–30
Nettoyage 6–30
Lavage de la machine 6–30
Chapitre 7: Remisage 7–1
Consignes de sécurité concernant le remisage 7–1
Préparation de la machine pour le remisage de plus 30 jours 7–1
Exigences de remisage de la batterie 7–2
Chapitre 8: Dépannage 8–1
Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

Introduction

Utilisation prévue

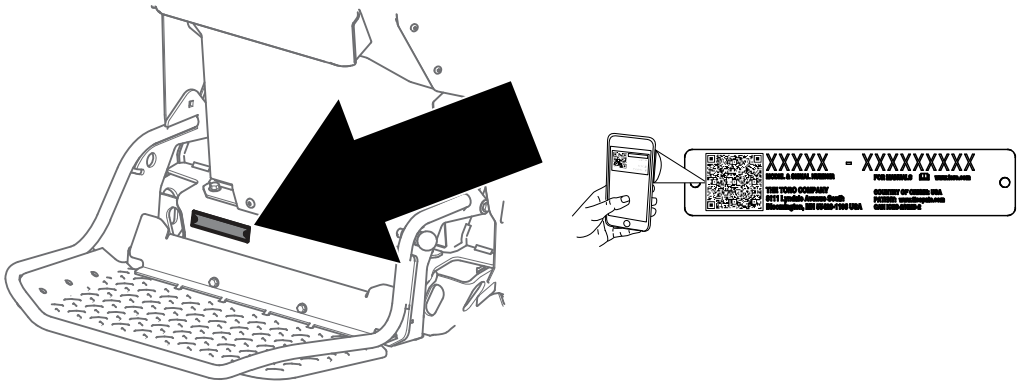
Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles sur des surfaces améliorées intérieures et extérieures. Elle est principalement conçue pour le transport du béton, du mortier, du gravier, des saletés ou des débris sur les chantiers. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

Support

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. Ces numéros se trouvent sur la plaque signalétique sur votre produit (1).

Emplacement des numéros de modèle et de série



G530596

IMPORTANT

Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.

Emplacement des numéros de modèle et de série (suite)

Numéro de modèle :		**Numéro de série :**	

Conventions utilisées dans ce manuel

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité, qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



G405934

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques et **Remarque**, pour souligner des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Classifications des symboles de sécurité

Le symbole de sécurité utilisé dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents.

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRUDENCE**.

⚠ DANGER ⚠

« Danger » signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, *entraînera obligatoirement* des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION ⚠

« Attention » signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, *risque d'entraîner* des blessures graves ou mortelles.

⚠ PRUDENCE ⚠

« Prudence » signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, *peut éventuellement entraîner* des blessures légères ou modérées.

Consignes de sécurité générales

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- Arrêtez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne et coupez la machine et enlevez la clé (le cas échéant) avant de quitter la position d'utilisation.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine quand elle est en marche.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents.

Équipement de protection individuelle (EPI)

Les dangers sur le lei de travail peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

- Portez une tenue appropriée, notamment :
  - Protection oculaire
  - Pantalon
  - Chaussures robustes à semelle antidérapante
  - Protecteurs d'oreilles
- Attachez les cheveux longs.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.

Préparation

Sécurité lors de la préparation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à un enfant. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
- Utilisez uniquement une machine homologuée dans des zones dangereuses, telles qu'elles sont définies dans les normes de sécurité appropriées.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct de la machine, les commandes et les symboles de sécurité.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Trouvez les points de pincement indiqués sur la machine et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- Avant chaque période de travail, inspectez les composants de la machine : pneus, dispositifs d'avertissement, éclairages, batterie, contrôleurs de vitesse et de direction, freins, verrouillages de sécurité et mécanisme de direction. Si la machine nécessite une réparation ou est dangereuse de quelque manière que ce soit, signalez-le immédiatement et ne l'utilisez pas tant qu'elle n'a pas été remise en bon état de marche.
- Apprenez et balisez l'emplacement de toutes les conduites souterraines.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine.
- Identifiez les virages serrés, les angles morts, les approches de pont et autres zones potentiellement dangereuses en avertissant les opérateurs de la nature du danger et en leur indiquant les précautions à prendre pour l'éviter.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la benne, coupez le moteur et retirez la clé (le cas échéant) avant de quitter la position d'utilisation.

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Ne dépassez pas la capacité nominale de la machine au risque de la déstabiliser et d'en perdre le contrôle.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d’autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

- Ne transportez jamais personne sur la machine.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et restez à distance des trous et autres dangers cachés.
- Assurez-vous que tous les embrayages sont au **point mort** avant de démarrer la machine. Ne démarrez la machine que depuis de la position d'utilisation.
- Ne manœuvrez jamais les commandes sèchement ; actionnez-les d'un mouvement régulier.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand elle est en marche.
- Restez à l'écart des dangers potentiels, tels que les bords de rampes et les quais.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine.
- Cédez toujours la priorité.
- Utilisez la machine uniquement dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine s'il y a risque d'orage.
- Prenez garde aux obstacles à proximité. Si vous ne tenez pas la machine à une distance suffisante des arbres, murs et autres obstacles, elle peut causer des blessures si vous faites marche arrière sans tenir compte de la géographie du terrain.
- Vérifiez la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.
- Ne surchargez pas la benne et maintenez toujours la charge horizontale pendant le fonctionnement de la machine.
- Maintenez la benne baissée et horizontale (le cas échéant) lorsque vous déplacez, rangez, chargez, transportez et nettoyez la machine.
- Répartissez les chargements uniformément pour améliorer la stabilité et le contrôle de la machine.
- Les chargements liquides se déplacent, et la machine peut alors se renverser.
- Ne modifiez pas la machine.
- Procédez avec prudence et ralentissez lorsque vous utilisez la machine sur une surface glissante.
- Vérifiez toujours que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire avant de faire marche arrière.
- N'utilisez pas la machine sur un terrain accidenté, glissant ou mal connu si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Évitez d'utiliser la machine sur un terrain meuble. Un terrain meuble peut entraîner une perte de l'adhérence de la machine, affecter la direction, la stabilité et le freinage.
- N'utilisez pas le véhicule de manière dangereuse, par exemple en faisant des cascades ou des acrobaties.
- Ne faites pas délibérément passer la machine au-dessus d'objets non fixés, de nids de poule ou de bosses.
- Respectez le code de la route, et notamment les limites de vitesse autorisées. Dans des conditions normales de circulation, gardez la droite. Maintenez une distance de sécurité

en fonction de la vitesse de déplacement, par rapport à la machine ou au véhicule qui précède ; gardez toujours le contrôle de la machine.

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.
- Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Pour éviter les risques d'incendie, éliminez les débris déposés sur les entraînements et le moteur.
- Signalez tous les accidents impliquant du personnel, des bâtiments et des équipements.
- Si la sécurité de la machine est compromise de quelque façon que ce soit en cours d'utilisation, signalez-le immédiatement. N'utilisez pas la machine tant qu'elle n'a pas été remise en bon un état de marche.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière. Avant d'utiliser la machine sur une pente :
  - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.
  - Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Ne levez pas la benne lorsque la machine se trouve sur une pente. La stabilité de la machine est compromise si vous levez la benne alors que vous vous trouvez sur une pente. Gardez la benne baissée et horizontale sur les pentes.
- Pendant l'utilisation sur une pente, repliez la plate-forme et marchez derrière la machine jusqu'à ce qu'elle se trouve sur une surface plane.
- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids change quand la benne est pleine. Lorsque la benne est pleine, l'avant de la machine est le point le plus lourd. Pour cette raison, marchez derrière la machine en gardant la benne pleine en amont de la pente.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges ou étendues d'eau. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue ou une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité (deux fois la largeur de la machine) entre la machine et tout danger potentiel.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction ; tournez lentement et graduellement.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes (suite)

- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait qu'une perte de l'adhérence peut se produire sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. Les roues ou les chenilles peuvent patiner en cas de perte d'adhérence et cela peut entraîner perte du freinage et de la direction. La machine peut glisser même si les roues ou les chenilles ne tournent plus.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine.
- Si vous perdez le contrôle de la machine, descendez et éloignez-vous dans la direction opposée au sens de déplacement de la machine.

Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur

ATTENTION : Risque d'incendie et de choc électrique – Les batteries ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Vérifiez la tension existante dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- Ne mouillez pas le chargeur ; protégez-le de la pluie et de la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire les risques d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs si elles sont excessivement chargées.
- Contactez un concessionnaire-réparateur agréé pour l'entretien ou le remplacement des batteries.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Avant d'utiliser le chargeur, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent dessus et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.
- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à distance pendant la charge des batteries.
- Coupez le moteur de la machine et patientez jusqu'à l'arrêt complet de la machine avant de charger les batteries. Un arc électrique peut se produire si vous ne procédez pas ainsi.
- Assurez-vous que la zone est bien aérée pendant la charge
- Utilisez le chargeur uniquement dans la plage de tension spécifiée dans ce *Manuel de l'utilisateur*, et uniquement avec un cordon d'alimentation agréé par Toro.

Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur (suite)

- Contactez votre contactez un concessionnaire-réparateur agréé pour vous procurer le chargeur et le cordon d'alimentation corrects.
- Ne chargez pas les batteries qui ont gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d’alimentation. Ne portez jamais le chargeur par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon pour débrancher le chargeur de la prise d'alimentation. Rangez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Branchez le chargeur directement sur une prise de terre. Ne branchez pas le chargeur sur une prise qui n'est pas reliée à la terre, même avec un adaptateur de mise à la terre.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de graves brûlures.
- Utilisez une rallonge capable d'accepter l’ampérage de charge spécifié dans ce *Manuel de l'utilisateur*. Si la charge s'effectue à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour l'usage extérieur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de rechange auprès d'un concessionnaire-réparateur agréé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.
- Rangez le chargeur dans un local sec et sûr, hors de la portée des utilisateurs non autorisés.
- Ne démontez pas le chargeur.
- Portez le chargeur chez un concessionnaire-réparateur agréé pour faire effectuer les entretiens et réparations nécessaires.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé(e). Contactez votre concessionnaire-réparateur agréé pour vous procurer un cordon de rechange.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé ; portez-le chez un concessionnaire-réparateur agréé.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.
- N'effectuez pas de réparations ou de réglages sur la machine à moins d'avoir les compétences nécessaires et d'en avoir reçu l'autorisation.

- Avant de remettre la machine en service, suivez les procédures recommandées.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Utilisez le dispositif de blocage de vérin pour bloquer la benne en position levée.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Toute modification de la machine susceptible d'en altérer le fonctionnement, les performances, la durabilité ou l'utilisation risque d'entraîner des blessures parfois mortelles.
- Maintenez la machine propre pour minimiser les risques et faciliter l'inspection en vue de son entretien.
- Examinez et faites l'entretien de la batterie, du moteur, des contrôleurs, des interrupteurs, des dispositifs de protection, des câbles électriques et des connexions conformément aux instructions.
- Contrôlez régulièrement une machine conçue et homologuée pour utilisation en zones dangereuses pour vous assurer qu'elle présente les caractéristiques de sécurité d'origine homologuées.
- Gardez propres et lisibles toutes les plaques et étiquettes et tous les autocollants contenant des informations sur la capacité, l'utilisation et l'entretien.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Après toute opération d'entretien sur la machine, contrôlez son bon fonctionnement dans une zone autorisée à l'écart de la circulation des véhicules et des piétons.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine Toro. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Confinez immédiatement tout déversement de matières dangereuses conformément aux règlements sur les matières dangereuses.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide hydraulique, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression. N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Consignes de sécurité pour le remisage

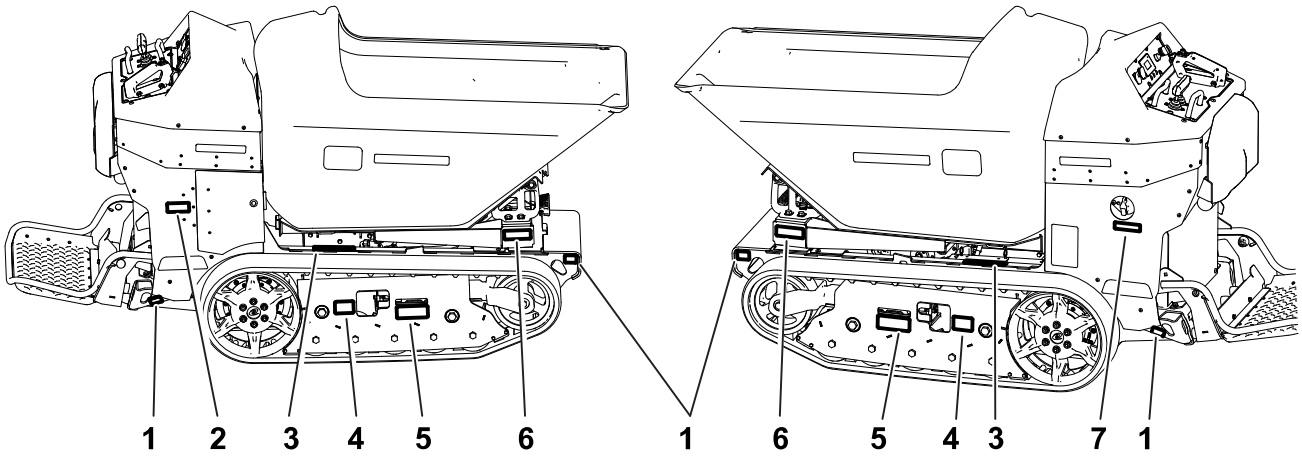
Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

Emplacements des autocollants de sécurité

Modèle 68140

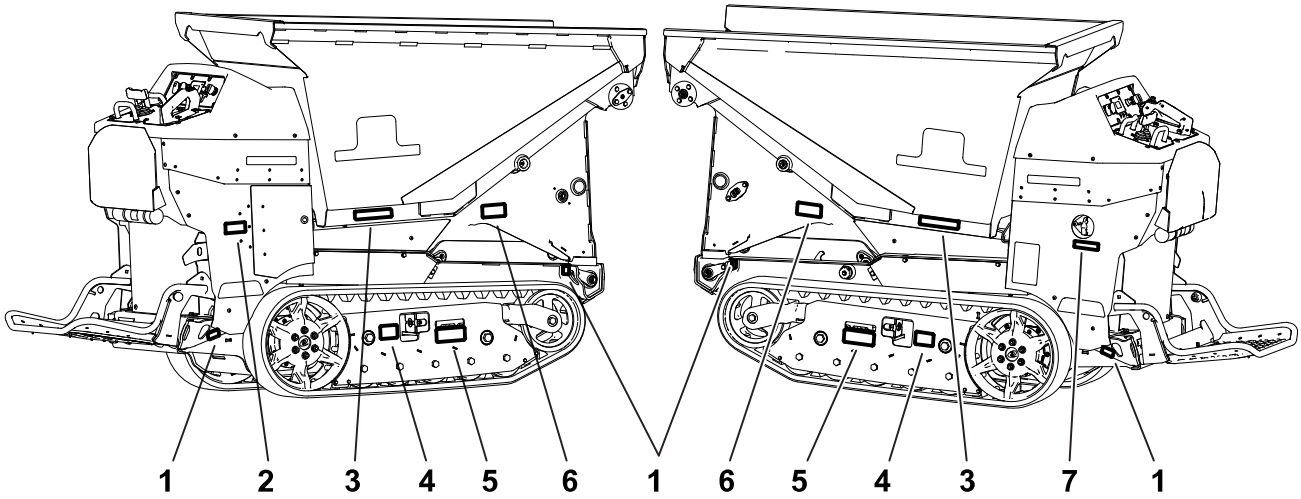


G563707

1. 147-6707
2. 161-2443
3. 115-4858
4. 139-7709
5. 139-7201
6. 161-5517
7. 145-1175

Emplacements des autocollants de sécurité

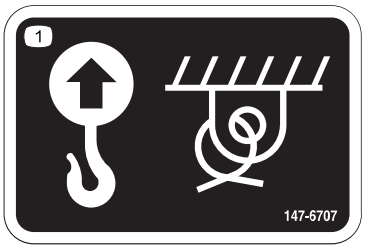
Modèle 68142



G563708

1. 147-6707
2. 161-2443
3. 115-4858
4. 139-7709
5. 139-7201
6. 125-4959
7. 145-1175

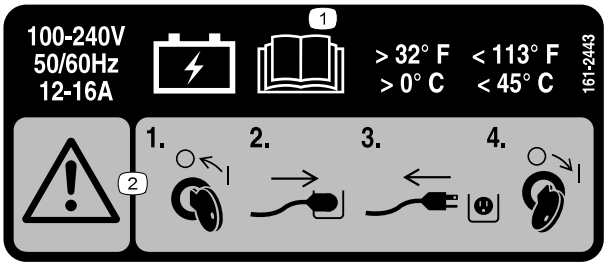
Autocollant : 147-6707



s_decal147-6707

(1) Point de levage et point d'attache

Autocollant : 161-2443



s_decal161-2443

(1) Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour toute information sur la charge des batteries.

(2) Attention – 1) Tournez la clé en position ARRÊT ; 2) Branchez le cordon d'alimentation ; 3) Débranchez le cordon d'alimentation ; 4) Tournez la clé en position CONTACT.

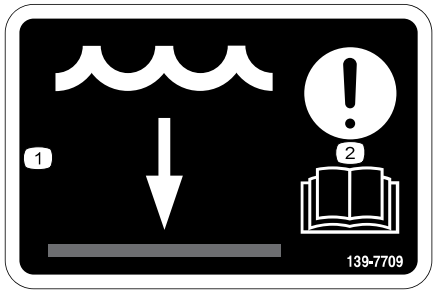
Autocollant : 115-4858



decal115-4858

(1) La force exercée par le haut peut causer l'écrasement des doigts, des mains, des orteils ou des pieds – installez le dispositif de blocage de vérin.

Autocollant : 139-7709

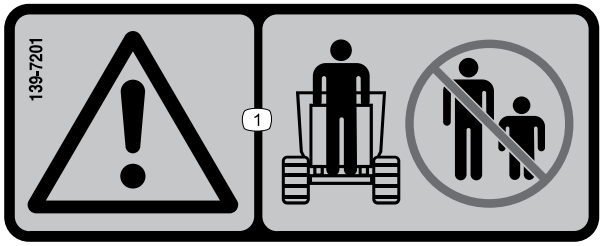


s_decal139-7709

(1) Niveau d'eau

(2) Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Autocollant : 139-7201

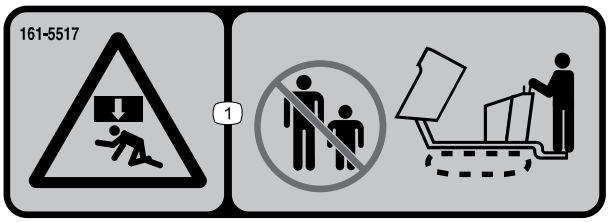


s_decal139-7201

(1) Attention – ne laissez approcher personne.

Autocollant : 161-5517

Modle61840

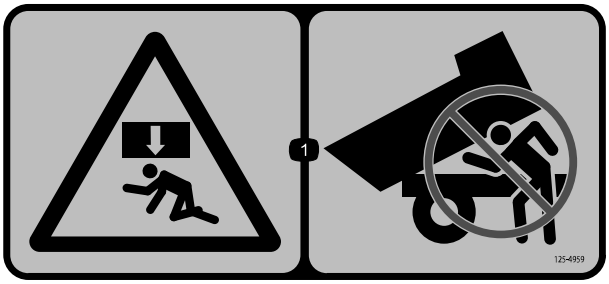


s_decal161-5517

1 Risque d'écrasement – tenez tout le monde à bonne distance de la machine.

Autocollant : 125-4959

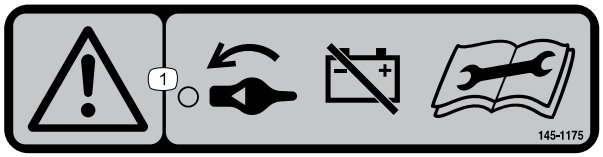
Modle61842



decal125-4959

1 La force exercée par le haut peut causer l'écrasement de tout le corps – ne passez jamais la tête sous la benne.

Autocollant : 145-1175



decal145-1175

1 Attention — tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION avant d'effectuer un entretien.

Autocollant : 133-8061



s_decal133-8061

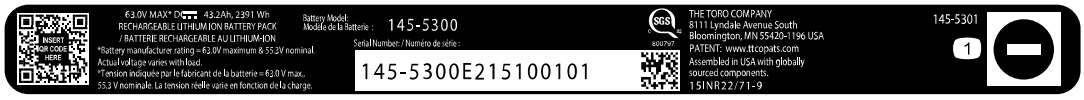
Autocollant : 144-0275



decal144-0275

1. Les batteries sont inflammables.

Autocollant : 145-5301



145-5301

1. Borne négative de la batterie

Autocollant : 145-5338

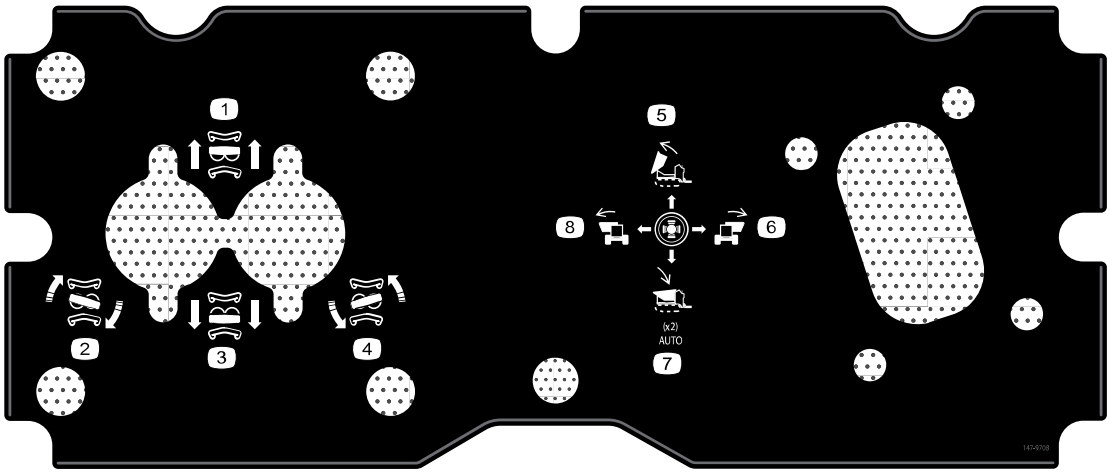


decal145-5338

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'ouvrez pas la batterie; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
3. Risque d'explosion – n'exposez pas à des étincelles ou des flammes nues.
4. Risque de choc électrique – n'effectuez aucun entretien sur la batterie.
5. Risque de choc électrique

Autocollant : 147-9708

Modle61840

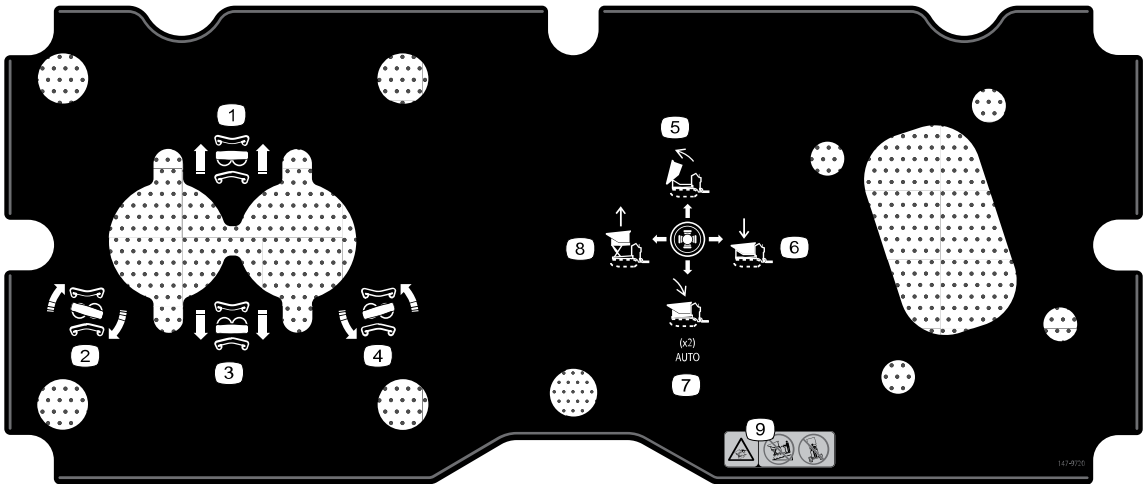


s_decal147-9708

1. Déplacement en marche avant
2. Virage à droite
3. Déplacement en marche arrière
4. Virage à gauche
5. Vidage de la benne
6. Orientation de la benne à droite
7. Abaissement de la benne
8. Orientation de la benne à gauche

Autocollant : 147-9720

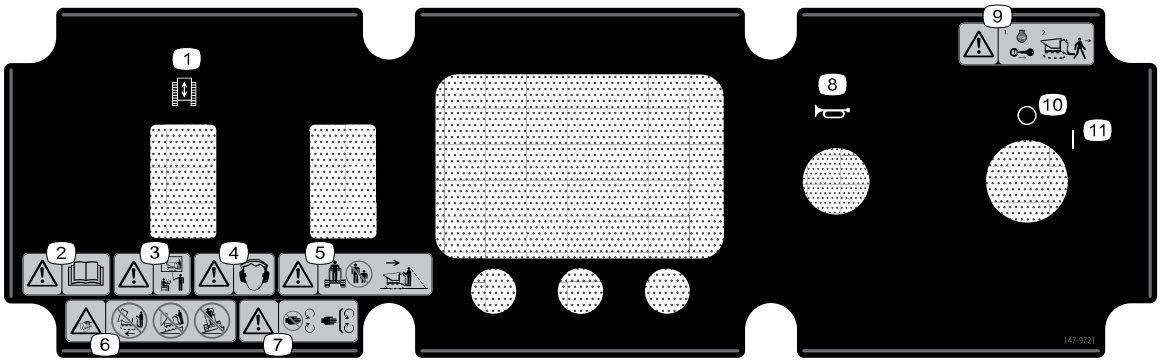
Modle61842



s_decal147-9720

1. Déplacement en marche avant
2. Virage à droite
3. Déplacement en marche arrière
4. Virage à gauche
5. Vidage de la benne
6. Abaissement de la plateforme de la benne
7. Abaissement de la benne
8. Levée de la plateforme de la benne
9. Risque de renversement – ne roulez pas avec la benne levée ; ne descendez pas de pentes avec la benne levée ; ne traversez pas de pentes avec la benne levée.

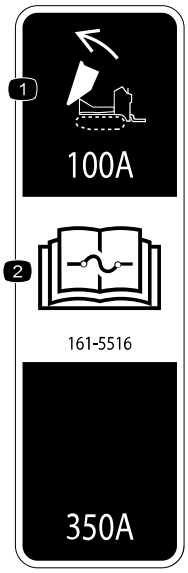
Autocollant : 147-9721



s_decal147-9721

1. Commande d'activation de la machine
2. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
4. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
5. Attention – n'autorisez personne à s'approcher de la machine ; regardez toujours derrière vous avant de faire marche arrière.
6. Risque de renversement – ne roulez pas avec la benne levée ; ne descendez pas de pentes avec la benne levée ; ne traversez pas de pentes avec la benne levée.
7. Attention – n'approchez pas les mains des pièces mobiles ; gardez toutes les protections et tous les capots en place.
8. Avertisseur sonore
9. Attention – coupez le moteur de la machine et retirez la clé de contact avant de quitter la machine.
10. Arrêt
11. Contact

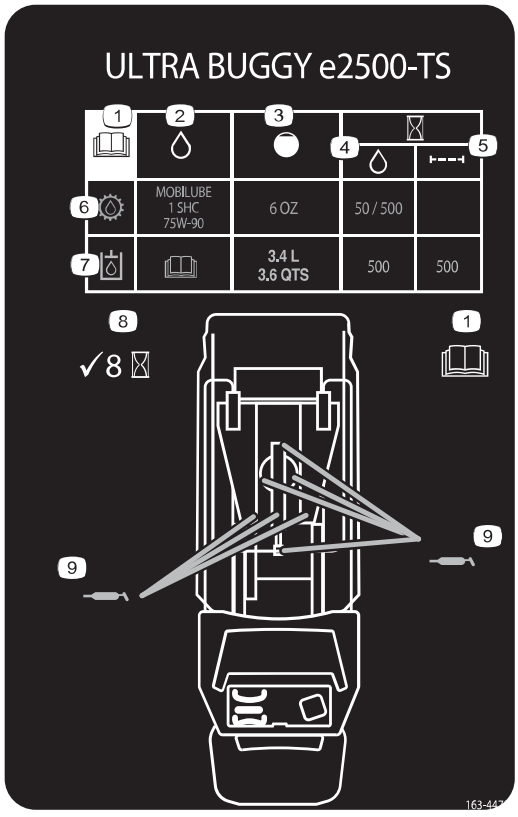
Autocollant : 161-5516



s_decal161-5516

1. Levée de la benne – 100 A
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.

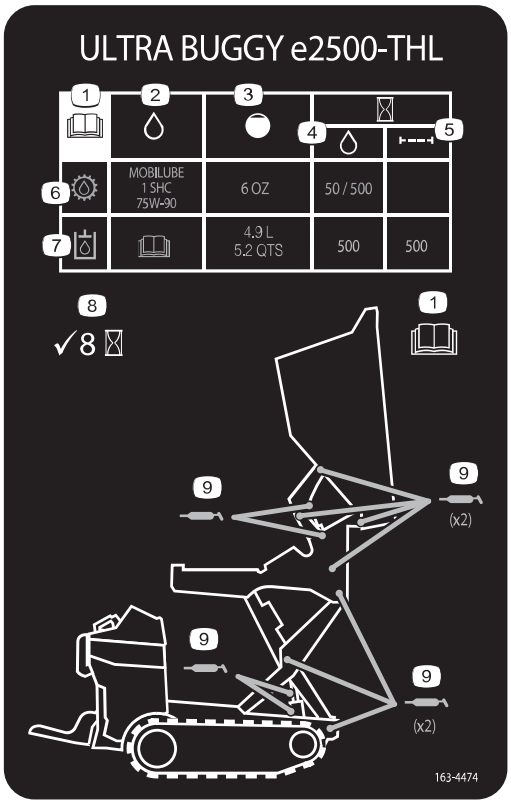
Autocollant : 163-4473



s_decal163-4473

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Spécifications des liquides
3. Capacité
4. Intervalle de vidange (heures)
5. Intervalle de remplacement du filtre (heures)
6. Liquide du boîtier d'engrenages
7. Liquide hydraulique
8. Contrôler toutes les 8 heures
9. Points de graissage

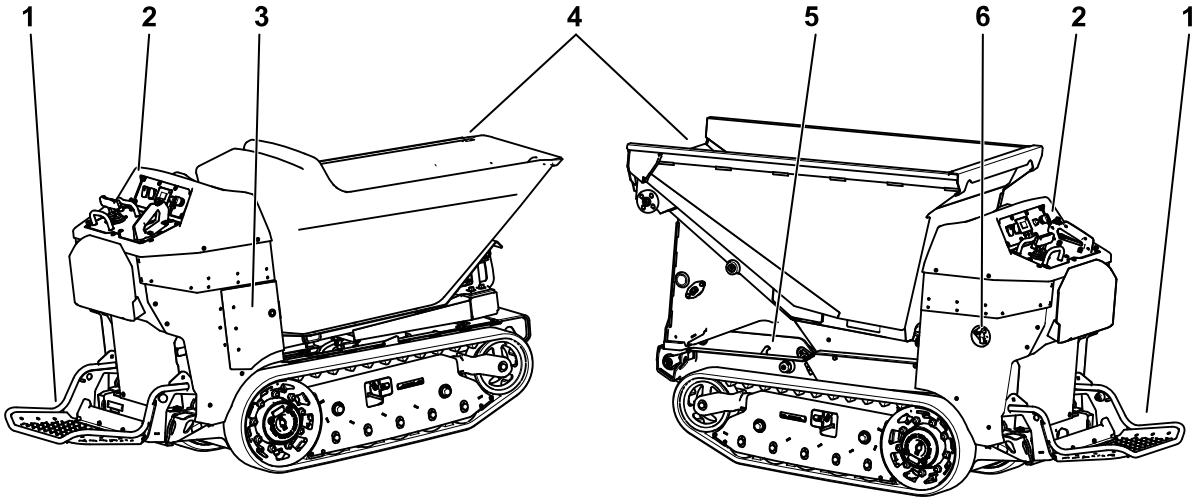
Autocollant : 163-4474



s_decal163-4474

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Spécifications des liquides
3. Capacité
4. Intervalle de vidange (heures)
5. Intervalle de remplacement du filtre (heures)
6. Liquide du boîtier d’engrenages
7. Liquide hydraulique
8. Contrôler toutes les 8 heures
9. Points de graissage

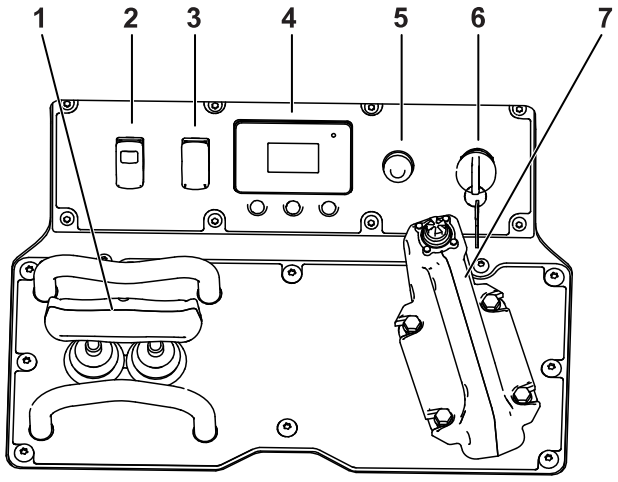
Vue d'ensemble du produit



G530184

1. Plateforme de l'utilisateur
2. Panneau de commande
3. Station de charge
4. Benne
5. Verrou de sécurité (modèle haute levée seulement)
6. Coupe-batterie

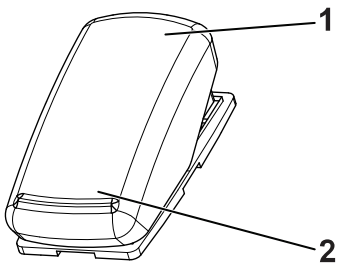
Commandes



G527509

1. Commande de déplacement
2. Commande d'activation de déplacement
3. Interrupteur d'éclairage
4. Affichage
5. Avertisseur sonore
6. Commutateur d'allumage
7. Levier de commande/commande de la benne

Interrupteur d'éclairage

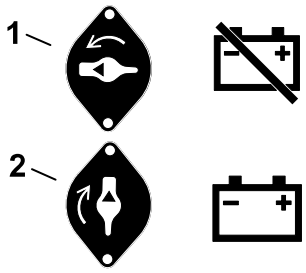


G431514

1 Éteint

2 Allumé

Coupe-batterie



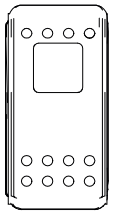
G423989

1 Hors tension – pour couper toute alimentation électrique de la machine

2 Sous tension – pour rétablir l'alimentation électrique de la machine

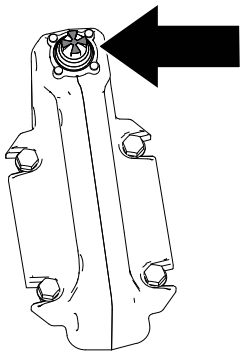
Interrupteur d'activation de la machine

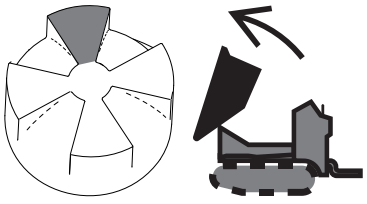
Ce témoin s'allume quand la machine est en mode veille. Appuyez sur l'interrupteur pour activer les commandes.



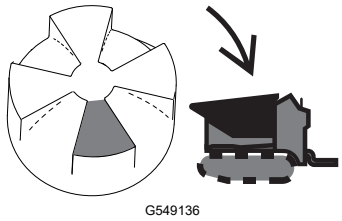
G530195

Commande de la benne

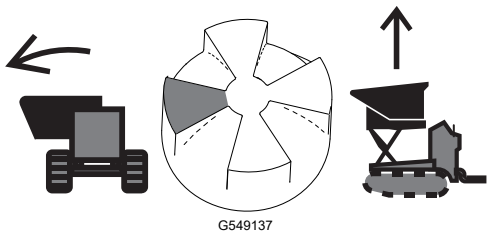

G549140


G549139

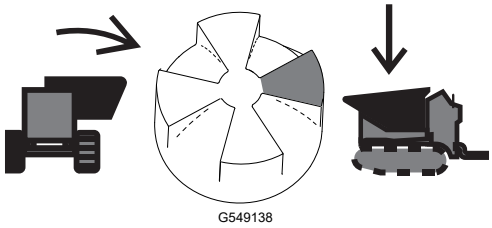
Vidage de la benne


G549136

Retour de la benne

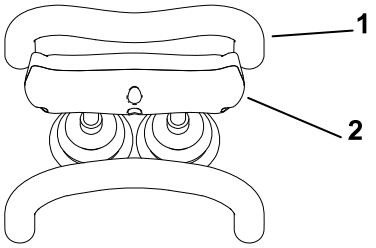

G549137

Orientation vers la gauche de la benne / levée de la plateforme de la benne


G549138

Orientation vers la droite de la benne / abaissement de la plateforme de la benne

Commande de déplacement

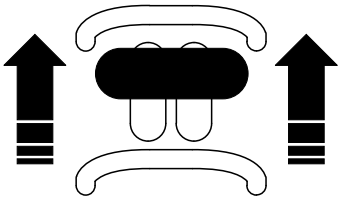


G531309

1. Barre de référence
2. Commande de déplacement

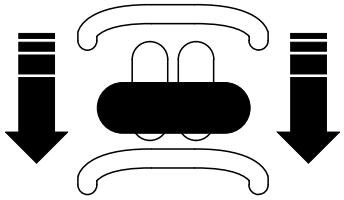
La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement de la commande.

Pour arrêter la machine, relâchez la commande de déplacement.



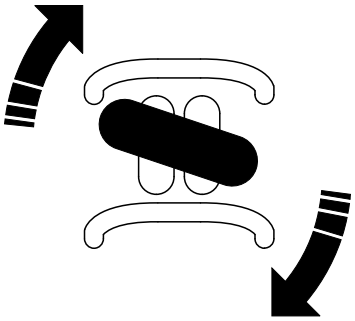
G407439

Déplacement en marche avant



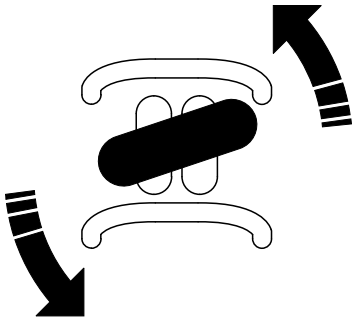
G407440

Déplacement en marche arrière



G407442

Virage à droite



G407441

Virage à gauche

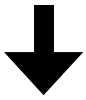
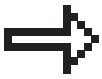
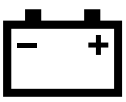
IMPORTANT

Regardez derrière vous lorsque vous faites marche arrière et gardez toujours les mains sur la barre de référence et le levier de commande.

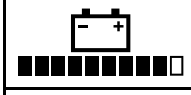
Écran d'affichage

🔒 Protégés sous Menus protégés – uniquement accessibles en saisissant un code PIN.

Description des icônes affichées

Icône	Description
	Icône d'information
	Accès aux menus
	Suivant
	Précédent
	Défilement vers le bas
	Suivant
	Entrée
	Augmenter
	Diminuer
	Quitter le menu
	Case à cocher décochée
	Case à cocher cochée
	Frein de stationnement serré
	Compteur horaire
	Tension batterie

Écran d'affichage (suite)

Icône	Description
	Charge de la batterie – chaque barre pleine représente le changement par incréments de 10 %.
	Vitesse de la machine rapide OU maximale
	En attente
	Commande de vitesse de déplacement maximale – appuyez deux fois sur le bouton central pour la régler.

Menu Principal de l'affichage

Option de menu	Description
Anomalies	Liste les anomalies récentes de la machine. Reportez-vous au Manuel d'entretien ou adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé pour plus de renseignements sur le menu Anomalies.
Entretien	Informations sur la machine telles que nombre d'heures d'utilisation et autres informations comparables.
Diagnostics	Indique l'état de chaque contacteur, capteur et sortie de commande de la machine. Indique quelles commandes de la machine sont activées et désactivées, pour faciliter le dépannage.
Réglages	Personnalise et modifie les variables de de configuration sur l'écran de l'InfoCenter.
À propos	Indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version logicielle.

Menu Anomalies de l'affichage

Option de menu	Description
Courant	Indique le nombre total d'heures de mise sous contact (c'est-à-dire le nombre d'heures où la clé de contact a été en position MARCHE).
Dernière	Indique la dernière heure de mise sous contact de survenue du défaut.
Premier	Indique la première heure de mise sous contact de survenue du défaut.
Occurrences	Indique le nombre d'occurrences du défaut.

Écran d'affichage (suite)

Menu Entretien

Option de menu	Description
Hours	Indique le nombre total d'heures d'activation de la clé de contact, de fonctionnement du moteur et d'engagement des commandes de déplacement.
Counts	Indique le nombre de démarrage du moteur et les ampères heure pour la batterie.
Traction calibration 🔒	Le menu Étalonnage permet d'effectuer les réglages d'étalonnage.

Menu Diagnostics

Option de menu	Description
Battery	Indique les entrées et sorties de la batterie. Les entrées comprennent la tension batterie actuelle ; les sorties comprennent le courant et le pourcentage de charge de la batterie.
Battery Packs	Indique les entrées et sorties de chaque batterie. Les entrées comprennent la tension batterie actuelle ; les sorties comprennent le courant et le pourcentage de charge de la batterie.
CAN	Indique les entrées et sorties pour le réseau CAN.
Display	Indique les entrées et sortie.
Left Motor	Indique la vitesse et le courant du moteur gauche.
Right Motor	Indique la vitesse et le courant du moteur droit.

Menu Réglages

Option de menu	Description
Unités	Indique les entrées et sorties de la batterie. Les entrées comprennent la tension batterie actuelle ; les sorties comprennent le courant et le pourcentage de charge de la batterie.
Langue	Permet de choisir la langue utilisée sur l'InfoCenter.
Rétroéclairage	Permet de régler la luminosité de l'affichage LCD.
Contraste	Permet de régler le contraste de l'affichage LCD
Menus protégés	Permet d'accéder aux menus protégés par la saisie d'un code d'accès.
Protection des réglages	Permet de modifier les paramètres dans les réglages protégés
Vitesse de la machine	Contrôle la vitesse maximale.

Écran d'affichage (suite)

Menu À propos

Option de menu	Description
Modèle	Indique le numéro de modèle de la machine.
N° de série	Indique le numéro de série de la machine.
Logiciel	Indique le numéro de référence et la version du logiciel.
Moteur gauche	Indique le numéro de référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur.
Moteur droit	Indique le numéro de référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur.
Batterie	Indique le numéro de référence et la version du logiciel de la batterie

Caractéristiques techniques

Remarque : Les caractéristiques et le design de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

	Modèle 68140	Modèle 68142
Largeur	80 cm	
Longueur (plateforme levée)	223,3 cm	225,3 cm
Longueur (plateforme baissée)	255,8 cm	257,8 cm
Hauteur (benne et plateforme baissés)	132,3 cm	150,6 cm
Poids	943,5 kg	1 202 kg
Capacité de la benne	0,36 m^3	0,40 m^3
Charge maximale	1 134 kg	1 134 kg en position baissée 567 kg en position levée
Hauteur de décharge	45 cm	105,9 cm en position baissée 197 cm en position levée

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine.

Procédures d'entretien quotidien

Chaque jour, avant de démarrer la machine, effectuez les procédures énoncées dans le Calendrier d'entretien.

Démarrage de la machine

1. Vérifiez que le coupe-batterie est en position SOUS TENSION.
2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement est en position POINT MORT.
3. Introduisez la clé dans le commutateur et tournez-la à la position MARCHE.

   Remarque : La machine peut avoir des difficultés à démarrer à très basses températures. Lorsque vous démarrez une machine froide, maintenez-la au-dessus de -7 °C.

Arrêt de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et abaissez la benne.
2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement est en position POINT MORT.
3. Tournez la clé de contact en position ARRÊT, puis retirez-la.

   Remarque : Le frein de stationnement se serre après 30 secondes d'inactivité.

Conduire la machine

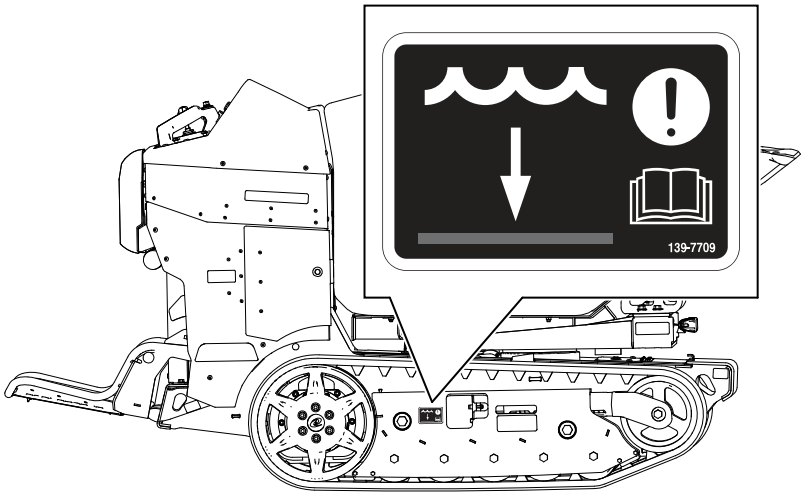
1. Montez sur la machine.

⚠ PRUDENCE ⚠

Attention en montant sur la machine, car un sol irrégulier ou glissant peut causer une chute.

Gardez toujours 3 de vos membres en contact avec la machine pour y monter ou en descendre.

Remarque : Ne traversez pas de flaques d'eau avec la machine. Voir l'autocollant de niveau d'eau sur la machine.



G540635

2. Tournez la clé en position CONTACT.
3. Appuyez sur la commande de DÉPLACEMENT ACTIVÉ.
4. Utilisez la commande de déplacement pour déplacer la machine dans la direction voulue.

La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement des commandes dans cette direction.

5. Relâchez la commande de déplacement pour immobiliser la machine.
6. Placez les commandes de déplacement en position POINT MORT et tournez la clé en position ARRÊT.

Utilisation de la benne

IMPORTANT

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de la machine.

1. Positionnez la machine sur une surface plane et horizontale à l'emplacement choisi pour la décharger.
2. Faites pivoter la benne ou élevez la plateforme de la benne selon les besoins.
3. Videz la benne.
4. Abaissez la benne.

Utilisation de la fonction de retour automatique

Tapez deux fois sur le bouton spécifique du levier de commande pour utiliser la fonction de retour automatique :

- Bouton inférieur – retour de la benne
- Bouton gauche – centrage de la benne lorsqu'elle a pivoté à droite
- Bouton droit – abaissement de la benne haute levée ; centrage de la benne lorsqu'elle a pivoté à gauche

Plate-forme opérateur

Vous pouvez utiliser la machine avec la plate-forme levée ou baissée.

⚠ ATTENTION ⚠

La plate-forme de l'opérateur est lourde et peut causer des blessures en s'abaissant ou se levant. Baissez ou levez la plate-forme avec précaution, car sa chute soudaine pourrait vous blesser.

- **Ne placez pas les mains ni les doigts dans la zone de pivotement de la plate-forme pendant qu'elle se lève ou se baisse.**
- **Soutenez bien la plate-forme quand vous retirez la goupille de verrouillage.**
- **Assurez-vous que la plate-forme est bien verrouillée lorsque vous la levez. Poussez-la fermement contre le coussin pour que la goupille de verrouillage s'enclenche en place.**
- **N'autorisez personne à s'approcher de la machine pendant que la plate-forme se lève ou se baisse.**

Utilisez la machine avec la plate-forme levée dans les cas suivants :

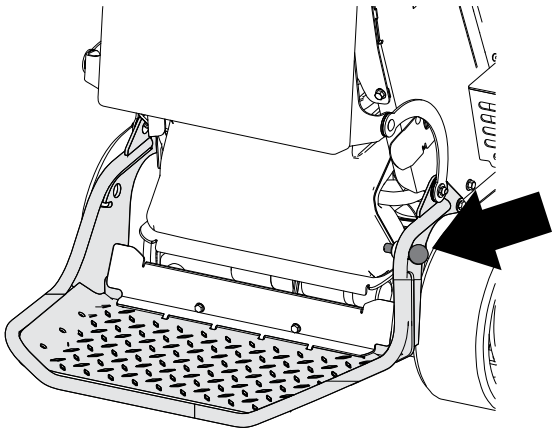
- Près de dénivellations
- Dans des zones trop réduites pour la machine
- Dans des zones présentant des obstacles ou des branches en surplomb
- Lorsque vous chargez la machine sur une remorque pour le transport ou lorsque vous la déchargez.
- Pour monter des pentes

Utilisez la machine avec la plate-forme baissée dans les cas suivants :

- Dans la plupart des zones
- Pour traverser des pentes
- Pour descendre des pentes

Baisser la plate-forme

1. Poussez la plate-forme contre le coussin pour délester la goupille de verrouillage.
2. Tirez sur le bouton de la goupille de verrouillage et baissez la plate-forme.

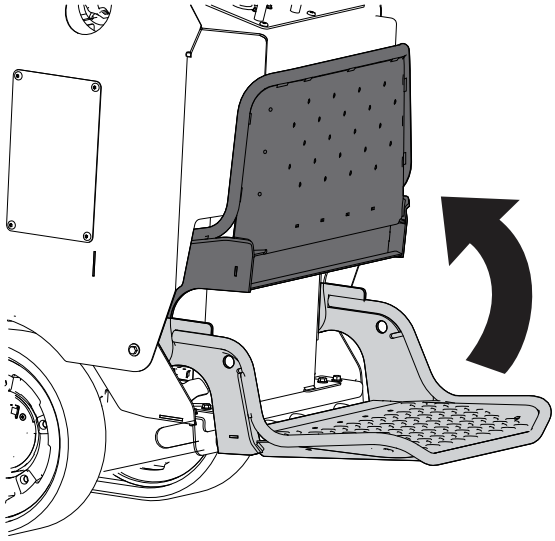


G384424

Levage de la plate-forme

Levez la plateforme jusqu'à ce qu'elle se bloque en place.

Remarque : La vitesse baisse de 4 km/h (en marche avant) et de 2,4 km/h (en marche arrière) lorsque la plate-forme est levée.



G424961

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION ⚠

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

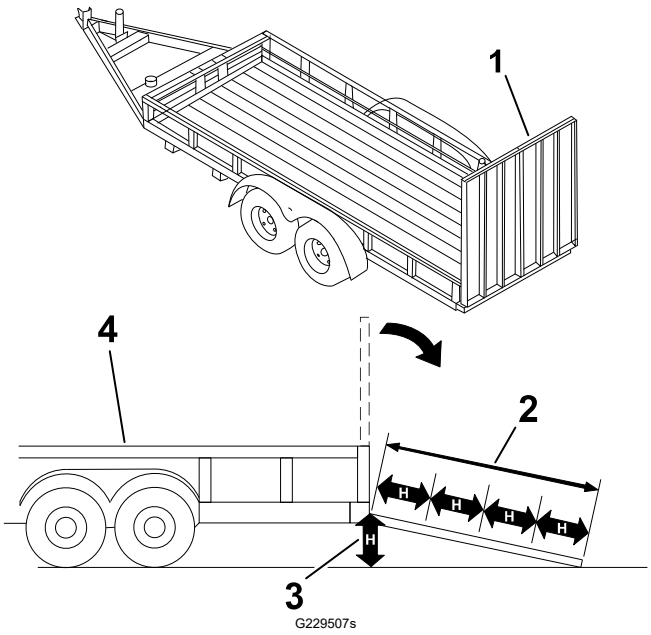
Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

Exigences en matière de remorque

⚠ ATTENTION ⚠

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Utilisez uniquement une rampe pleine largeur; n'utilisez pas de rampes séparées de chaque côté de la machine.**
- **La rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol.**



(1) Rampe d'une seule pièce en position rangée

(2) La rampe est au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol.

(3) H = hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol

(4) Remorque

Chargement de la machine

⚠ ATTENTION ⚠

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement, et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.**
- **Placez toujours l'extrémité la plus lourde de la machine en haut de la rampe pour la charger ou la décharger.**
- **Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe, car vous pourriez en perdre le contrôle ou la renverser.**

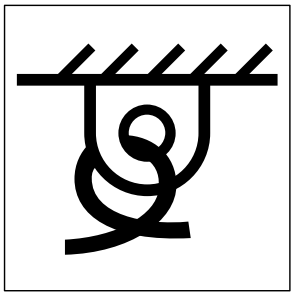
IMPORTANT

Vérifiez que la benne est vide avant de charger la machine sur un camion ou une remorque.

1. Si vous utilisez une remorque, attelez-la au véhicule de remorquage et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Abaissez la ou les rampes.
4. Montez la rampe de la remorque en marche arrière.
5. Coupez le moteur.
6. Levez la plateforme de l'utilisateur.
7. Utilisez les points d'attache en métal pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule de transport au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

Points d'arrimage

Les points d'arrimage sont identifiés par les autocollants d'arrimage. L'utilisation d'autres points pour arrimer la machine à la remorque présente des risques et peut endommager la machine.



G408867

Arrimage de la machine

Utilisez les points d'attache en métal pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule de transport au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

Déchargement de la machine

1. Abaissez la ou les rampes.
2. Abaissez la plate-forme de l'utilisateur.
3. Descendre la rampe en marche avant

Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure
Après les 50 premières heures	Vidangez l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement.
Avant chaque utilisation ou chaque jour	Contrôlez le niveau de liquide hydraulique du système d'orientation.
	Contrôlez le niveau de liquide hydraulique du système de haute levée.
	Nettoyez les débris.
	Contrôlez le serrage des fixations
Toutes les 40 heures	Contrôlez les conduites hydrauliques.
Toutes les 50 heures	Graissez et huilez la machine.
Toutes les 500 heures	Vidangez l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement.
	Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et remplacez le filtre du système d'orientation.
	Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et remplacez le filtre du système haute levée.
	Remplacez le filtre à huile hydraulique du système d'orientation.
	Remplacez le filtre à huile hydraulique du système haute levée.
Toutes les 1 500 heures	Remplacez tous les flexibles hydrauliques mobiles.
Une fois par an ou avant le remisage	Retouchez la peinture écaillée.
	Vidangez le liquide hydraulique du système d'orientation.
	Vidangez le liquide hydraulique du système haute levée.
	Remplacez le filtre à huile hydraulique du système d'orientation.
	Remplacez le filtre à huile hydraulique du système haute levée.

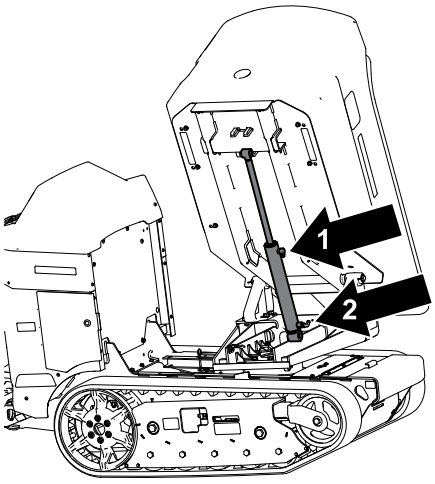
Procédures avant l'entretien

Abaisser la benne sans assistance hydraulique

Modèle : 68140

1. Installez le dispositif de blocage du vérin.
2. Vérifiez que la benne est vide.
3. Retirez le couvercle inférieur et placez un grand bac de vidange sous le vérin de basculement.
4. Desserrez le raccord sur la tige sur le côté tige du vérin ① pour permettre à l'air de pénétrer.
5. Débranchez le raccord à la base du vérin ② et vidangez le liquide.

   Remarque : Débarrassez-vous du liquide usagé dans un centre de recyclage agréé.
6. À l'aide d'un palan ou de 2 autres personnes, levez la benne et retirez le dispositif de blocage du vérin.
7. Abaissez la benne avec précaution.
8. Une fois les réparations effectuées, levez la benne et installez le dispositif de blocage du vérin.



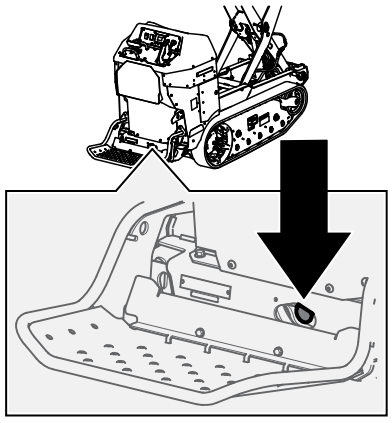
G543993

9. Après avoir lubrifié le joint du raccord avec du liquide hydraulique propre, resserrez les deux flexibles à un couple de **24 à 27 N·m** en plaçant une clé de maintien sur le raccord pour éliminer tout vrillage.
10. Faites l'appoint de liquide hydraulique.
11. Retirez le dispositif de blocage du vérin
12. Rétractez le vérin sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
13. Déployez complètement le vérin sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
14. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire
15. Répétez les opérations 12 et 13 encore trois fois
16. Répétez l'opération 14.

Abaisser la plateforme de la benne sans assistance hydraulique

Modèle : 68142

Tirez de manière prolongée le bouton de commande manuelle jusqu'à ce que la benne soit complètement baissée.

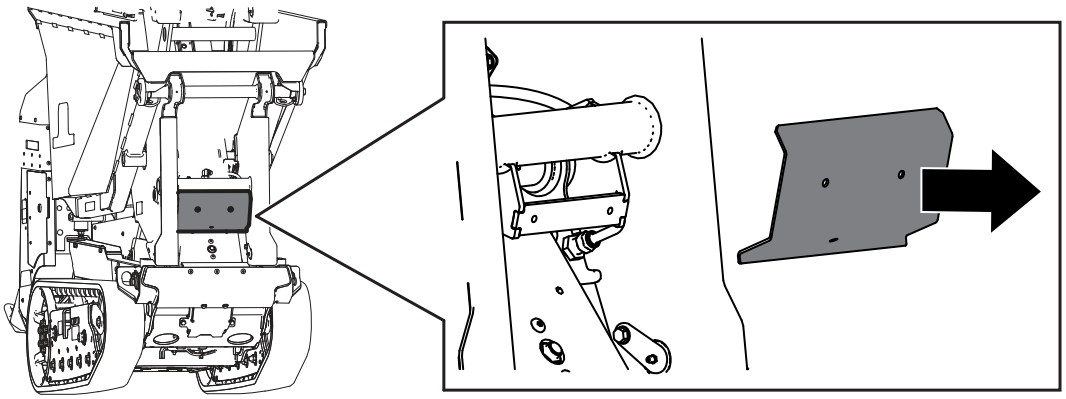


G543779

Abaisser la benne sans assistance hydraulique

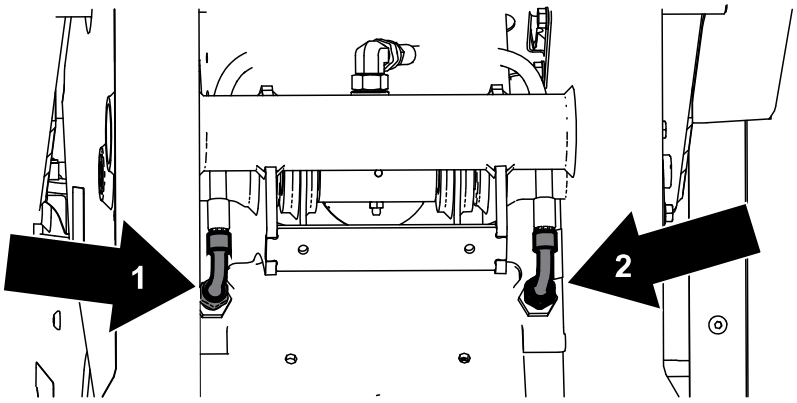
Modèle : 68142

1. Installez le dispositif de blocage du vérin.
2. Vérifiez que la benne est vide.
3. Soulevez la benne à l'aide d'un palan et retirez le dispositif de blocage du vérin.
4. Déposez la protection et placez un grand bac de vidange sous les raccords hydrauliques.



5. Desserrez le raccord sur la tige sur le côté tige du vérin (1) pour permettre à l'air de pénétrer.

Abaisser la benne sans assistance hydraulique (suite)



6. Débranchez le raccord à la base du vérin ② et vidangez le liquide.

   Remarque : Débarrassez-vous du liquide usagé dans un centre de recyclage agréé.
7. Abaissez lentement la benne avec le palan.
8. Une fois les réparations effectuées, levez la benne et installez le dispositif de blocage du vérin.

9. Après avoir lubrifié le joint du raccord avec du liquide hydraulique propre, resserrez les deux flexibles à un couple de **41 à 45 N·m**.
10. Rétractez le vérin de basculement sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
11. Pour accéder au réservoir de liquide hydraulique, déployez le vérin de levage de la benne sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
12. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire
13. Déployez complètement le vérin de basculement sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
14. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire
15. Rétractez le vérin sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
16. Déployez complètement le vérin sur toute sa course en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
17. Répétez les opérations 15 et 16 encore trois fois.
18. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire.

Lever la benne sans assistance hydraulique

1. Videz complètement la benne.
2. Élevez la machine et soutenez-la avec des chandelles capables d'en supporter le poids.
3. Placez un grand bac de vidange sous la vanne manuelle inférieure.
4. Desserrez les raccords C1 et C2.
5. Fixez le mécanisme de levage correct à la benne et levez la plate-forme haute levée jusqu'à ce que le verrou de sécurité puisse être installé.
6. Montez le verrou de sécurité.



7. Après avoir effectué les réparations nécessaires, lubrifiez les joints des raccords C1 et C2 avec du liquide hydraulique propre, et resserrez les deux flexibles à un couple de **41 à 45 N·m** en plaçant une clé de maintien sur le raccord pour éliminer tout vrillage.
8. Abaissez la plateforme de la benne à moitié, puis déployez-la complètement en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
9. Montez le verrou de sécurité.
10. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire.
11. Abaissez complètement la plateforme de la benne en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
12. Élevez complètement la plateforme de la benne en évitant de passer sur le clapet de décharge en bout de course.
13. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire
14. Répétez les opérations 11 et 12 encore trois fois.
15. Déployez complètement le vérin de basculement de la benne.
16. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites ajoutez/retirez du liquide hydraulique si nécessaire.

Récupération de la machine

Dans des conditions normales, ne remorquez pas la machine. Si la machine tombe en panne et doit être récupérée :

- Ne remorquez pas la machine sur plus de 180 m.
- Ne remorquez pas la machine à plus de 1,5 à 3 km/h.
- Vous ne pouvez pas diriger la machine pendant qu'elle est remorquée.
- Utilisez une force de remorquage maximale égale à 1.,5 fois le poids de la machine.

1. Conduisez le véhicule tracteur à l'avant de la machine.
2. Fixez la machine au véhicule tracteur à l'aide des points d'attache.
3. Vérifiez que toutes les commandes sont en position POINT MORT.
4. Après le remorquage :

Récupération de la machine (suite)

A. Placez les commandes en position POINT MORT.
B. Détachez la machine du véhicule tracteur.

Levage de la machine

IMPORTANT

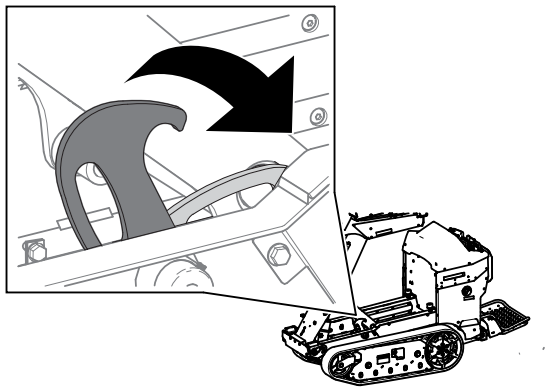
Assurez-vous que la benne est vide avant de lever la machine.

1. Relevez la plate-forme.
2. Vérifiez que la benne est abaissée.
3. Soulevez la machine par les 4 points de levage.

   Remarque : Rattrapez le mou de la chaîne ou des sangles pour bien équilibrer la machine.

Utilisation du verrou de sécurité

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, placez les leviers de commande en position POINT MORT, élevez complètement la benne et coupez le moteur de la machine.
2. Faites pivoter le verrou de sécurité jusqu'à ce qu'il s'accroche sur la machine.

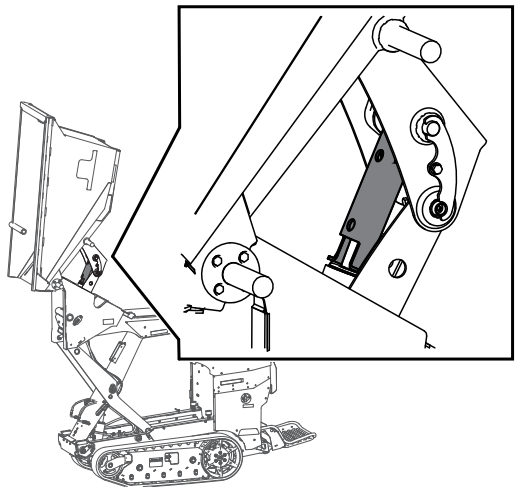


G539703

Utilisation du dispositif de blocage de vérin

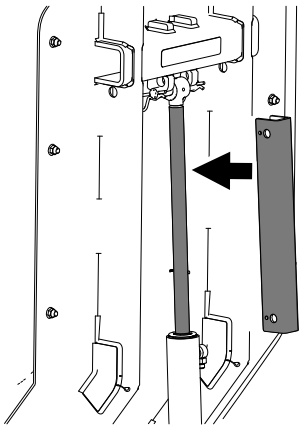
Installation du dispositif de blocage des vérins

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, placez les leviers de commande en position POINT MORT, élevez complètement la benne et coupez le moteur de la machine.
2. Retirez les 2 goupilles à anneau qui fixent le dispositif de blocage du vérin à la machine.



G538070

3. Glissez le dispositif de blocage sur la tige du vérin de levage et fixez-le en place avec les goupilles à anneau.



G324856s

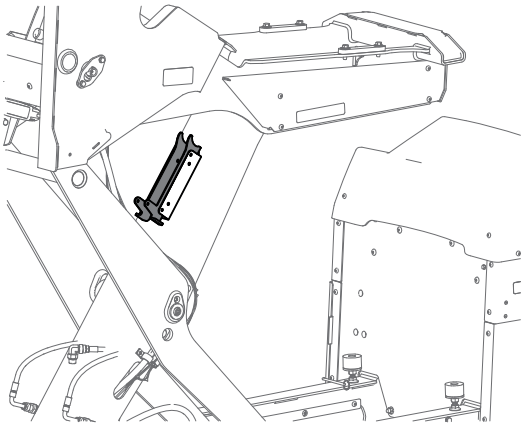
Utilisation du dispositif de blocage de vérin (suite)

Dépose et stockage du dispositif de blocage de vérin

IMPORTANT

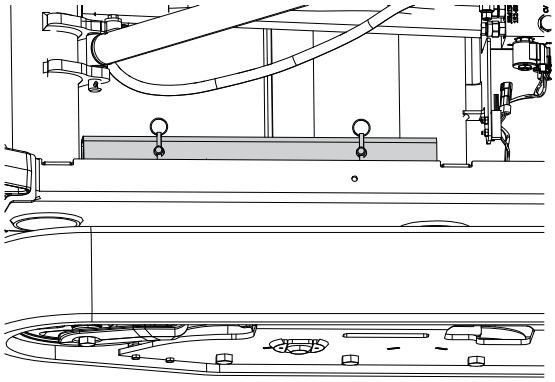
Retirez le dispositif de blocage de la tige du vérin de levage et rangez-le correctement avant d'utiliser la machine.

1. Démarrez la machine.
2. Levez complètement la benne.
3. Retirez les goupilles à anneau qui fixent le dispositif de blocage du vérin.
4. Placez le dispositif de blocage sur les montants à l'intérieur du cadre de la machine et fixez-le en place avec les goupilles à anneau.



G539702.SVG

5. Abaissement de la benne
6. Coupez le moteur.



G375954

Graissage

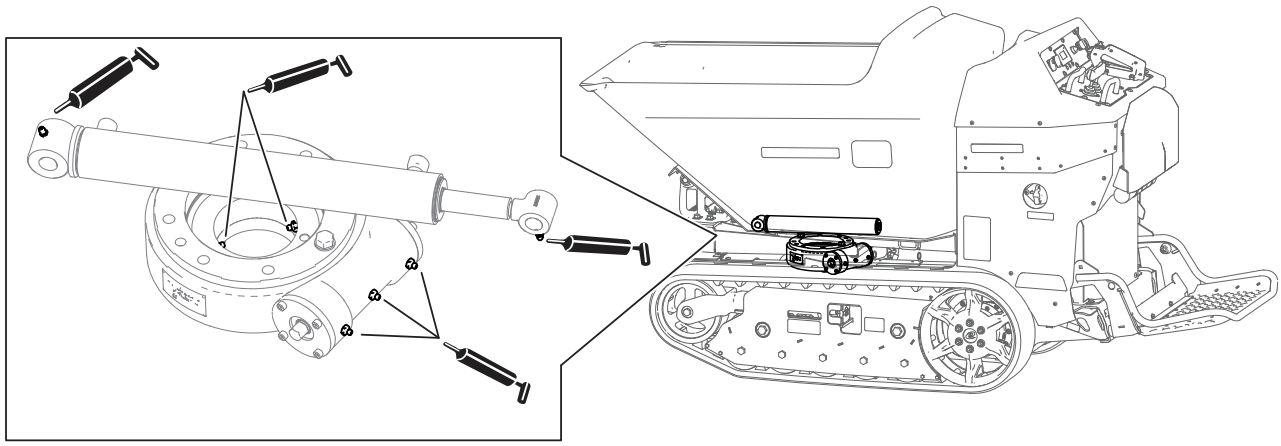
Graissage de la machine

Modèle : 68140

Type de graisse : universelle.

Remarque : Retirez les chapeaux de protection bleus, le cas échéant, avant le graissage, et remettez-les en place une fois terminé.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Coupez le moteur.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez un pistolet de graissage à chaque graisseur.



G563710

5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir (environ 3 injections).
6. Essuyez tout excès de graisse.

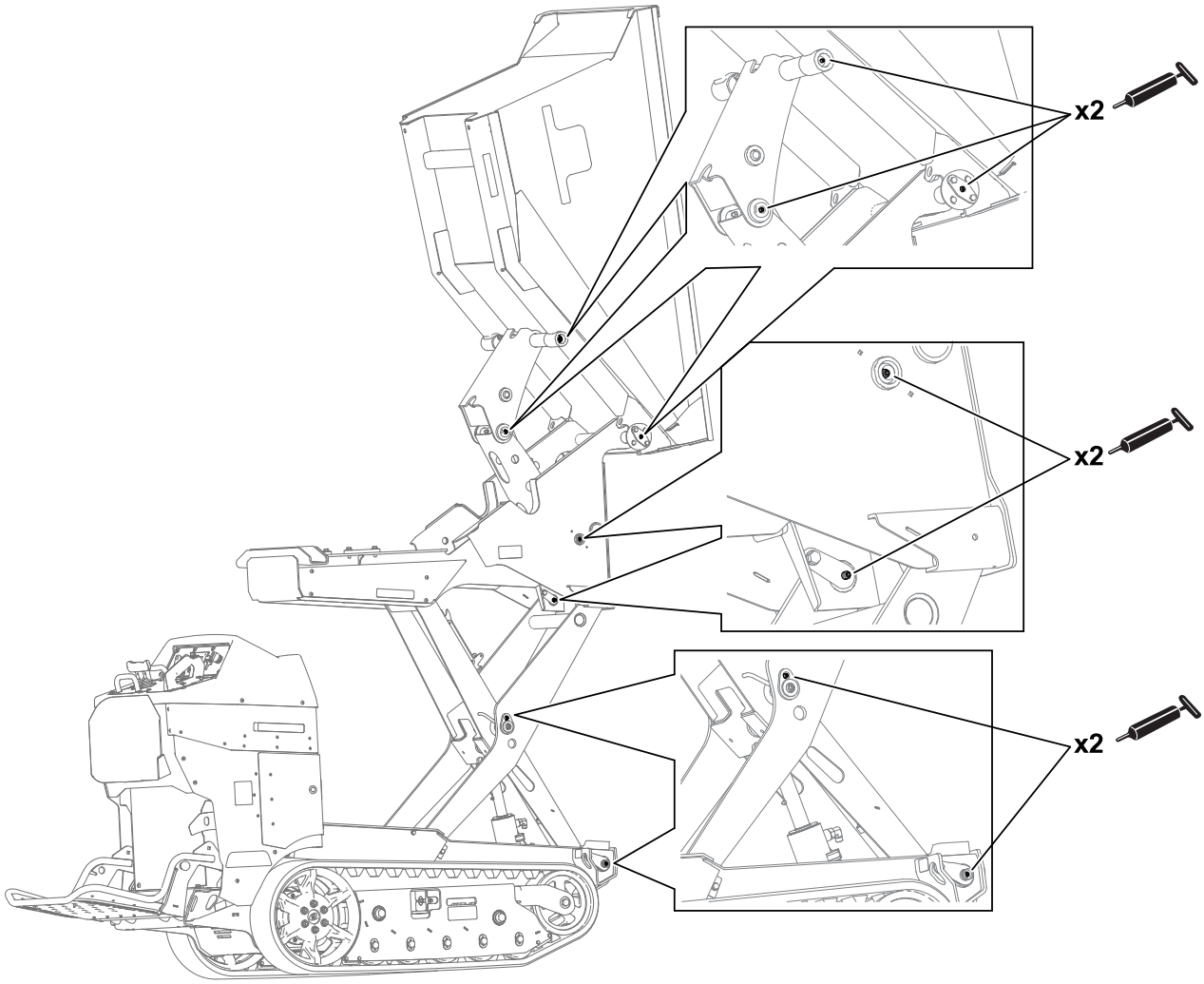
Graissage de la machine

Modèle : 68142

Type de graisse : universelle.

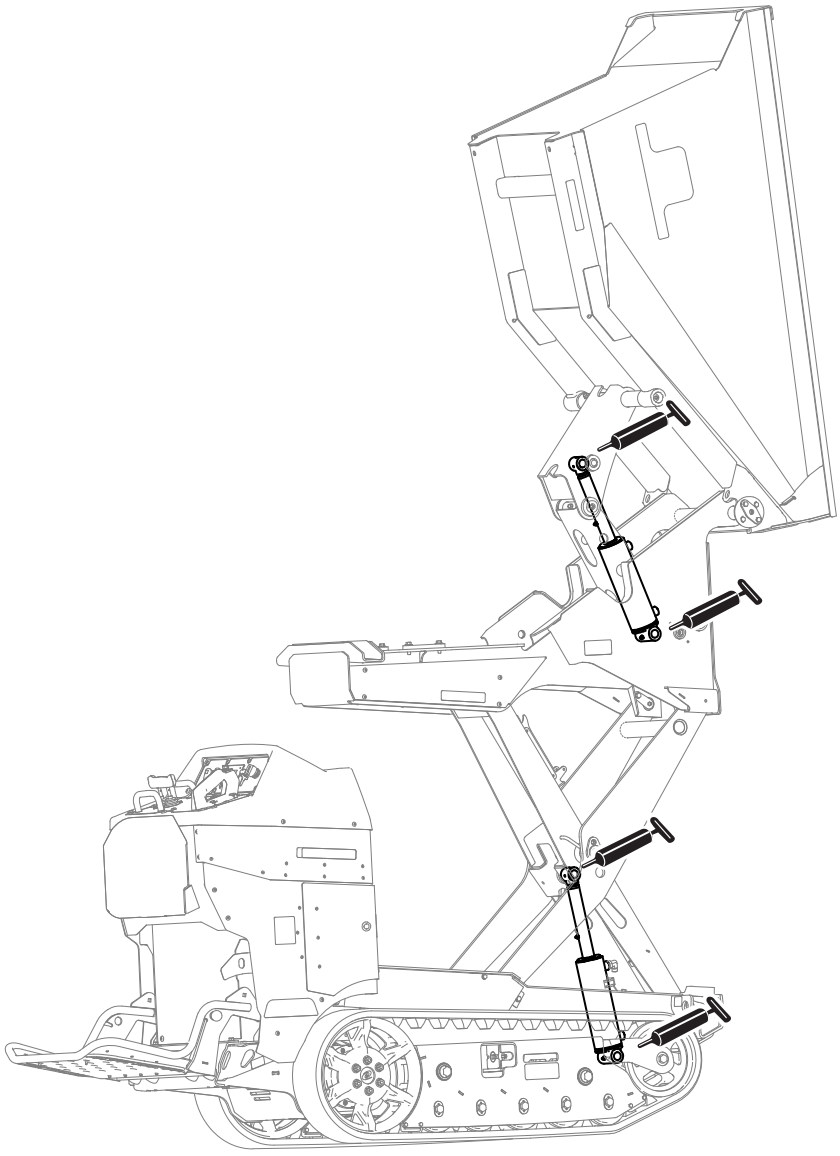
Remarque : Retirez les chapeaux de protection bleus, le cas échéant, avant le graissage, et remettez-les en place une fois terminé.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Coupez le moteur.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez un pistolet de graissage à chaque graisseur.



G540405

Graissage de la machine (suite)



G540407

5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à ressortir (environ 3 injections).
6. Essuyez tout excès de graisse.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité concernant le système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de brancher ou débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
- L'acide de la batterie est toxique et peut causer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous le visage, les yeux et les vêtements quand vous manipulez la batterie.
- Les gaz de la batterie peuvent exploser. Éloignez cigarettes, étincelles et flammes de la batterie.

Entretien de la batterie

Remarque : La machine est équipée de 6 batteries ion-lithium.

Mettez au rebut ou recyclez les batteries ion-lithium conformément à la réglementation locale et fédérale. Pour tout entretien des batteries, contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Les seuls éléments des batteries remplaçables par l'utilisateur sont les étiquettes. En cas de problèmes de batterie, contactez votre concessionnaire-réparateur agréé.

Entretien de la batterie

⚠ ATTENTION ⚠

Les batteries contiennent une tension élevée qui peut causer des brûlures ou un choc électrique.

- **N'essayez pas d'ouvrir les batteries.**
- **Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.**
- **Utilisez uniquement le chargeur conçu pour les batteries.**

Les batteries lithium-ion maintiennent une charge suffisante pour effectuer les travaux prévus sur toute leur durée de vie.

Pour optimiser la durée de vie et l'utilisation des batteries, respectez les consignes suivantes :

- N'ouvrez pas la batterie.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources de chaleur, de la pluie et de l'humidité.

Entretien de la batterie (suite)

Ne la remisez pas à un emplacement où la température dépasse la plage spécifiée dans les Exigences de remisage de la batterie.

IMPORTANT

Les températures en dehors des plages indiquées endommageront les batteries. Les températures élevées pendant le stockage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.

- Si vous devez remiser la machine pendant plus de 10 jours, placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de l'humidité.
- Si vous utilisez la machine par temps chaud ou sous une lumière forte et directe du soleil, les batteries peuvent surchauffer. Dans ce cas, une alerte de haute température apparaît sur l'affichage et la machine ralentit.

  Conduisez immédiatement la machine vers un lieu frais à l'abri du soleil, arrêtez-la, et laissez refroidir les batteries avant de reprendre l'utilisation.

Charge des batteries

⚠ DANGER ⚠

Tout contact avec de l'eau pendant la charge de la machine peut causer un choc électrique et entraîner des blessures ou la mort.

- **Ne manipulez pas la fiche si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Ne chargez pas les batteries sous la pluie ou dans des lieux humides.**

⚠ ATTENTION ⚠

Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon du chargeur avant d'utiliser la machine. Si le cordon est endommagé, attendez de l'avoir remplacé pour charger la machine.

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches (type B). Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, d'autres types de fiche de terre sont disponibles ; contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Ne modifiez en aucun cas la fiche du chargeur.

Entretien de la batterie (suite)

IMPORTANT

Vérifiez régulièrement que le cordon du chargeur n'est pas percé ou fendu. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

Plage de température de charge recommandée : 0 à 45 °C.

IMPORTANT

Chargez les batteries uniquement à des températures comprises dans la plage recommandée.

Remarque : Le chargeur ne fonctionnera pas en dehors des températures minimum et maximum indiquées.

1. Garez la machine dans la zone désignée pour la charge.
2. Coupez le moteur et retirez la clé.
3. Vérifiez que le coupe-batterie est en position SOUS TENSION.
4. Branchez le cordon du chargeur sur la machine.
5. Branchez l'autre extrémité du cordon du chargeur sur une prise électrique reliée à la terre.
6. Vérifiez sur l'affichage que les batteries sont en train de se charger.

   Remarque : L'affichage indique le pourcentage de charge et l'ampérage des batteries. Les batteries à tension inférieure se chargent les premières ; une fois qu'elles ont atteint la tension des autres batteries, toutes les batteries se chargent simultanément. Le ventilateur peut se mettre en marche pendant la charge de la machine. Lorsque la charge est terminée, l'écran s'éteint.
7. Lorsque la machine atteint un niveau de charge suffisant, débranchez le cordon du chargeur de la prise.
8. Rangez le cordon du chargeur dans son compartiment et refermez le couvercle.
9. Démarrez le moteur de la machine et vérifiez le niveau de charge sur l'affichage.

Entretien du chargeur

IMPORTANT

Ne confiez les réparations électriques qu'à un dépositaire-réparateur agréé.

Le chargeur n'exige que très peu d'entretien en dehors de sa protection contre les dommages et les intempéries.

Entretien de la batterie (suite)

- Nettoyez le cordon du chargeur avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.
- Enroulez le cordon quand il ne sert pas.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon, et remplacez-le au besoin par Torodes pièces agréées.

Entretien de la transmission

Entretien des chenilles

Nettoyage des chenilles

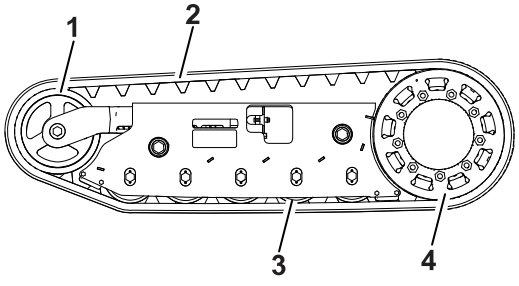
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, amenez les leviers de commande de déplacement en position de BLOCAGE DU POINT MORT, serrez le frein de stationnement et abaissez la benne.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Soulevez/soutenez le côté de la machine sur lequel vous voulez travailler de sorte que la chenille se trouve de 7,6 à 10 cm au-dessus du sol.
4. Nettoyez les chenilles au tuyau d'arrosage ou au jet haute pression.

IMPORTANT

Le jet haute pression ne doit servir qu'au nettoyage des chenilles. Ne l'utilisez pas pour nettoyer le reste de la machine. N'utilisez pas de jet d'eau haute pression entre le pignon d'entraînement et la machine au risque d'endommager les joints du moteur. Le lavage au jet d'eau haute pression peut endommager le système électrique et les vannes hydrauliques, ou enlever la graisse.

IMPORTANT

Nettoyez soigneusement les galets de roulement, la roue avant et le pignon d'entraînement. Les galets de roulement doivent tourner librement lorsqu'ils sont propres.



G543780

1. Roue avant
2. Chenille
3. Galet de roulement
4. Pignon d'entraînement

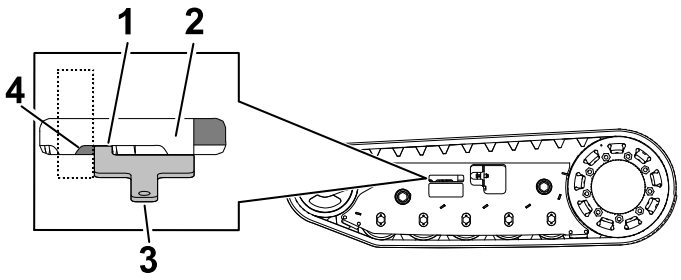
Entretien des chenilles (suite)

Entretien des chenilles (suite)

Contrôle de la tension des chenilles

Placez la languette ① de l'outil tendeur ③ le long du bord arrière de l'écrou de tension ④ ; l'autre extrémité de l'outil tendeur doit s'aligner sur le bord du bras de tension ②. Si l'écartement n'est pas correct, réglez la tension de la chenille.

Remarque : Si vous ne disposez pas de l'outil tendeur, un écartement de 7 cm doit exister entre l'écrou et le bord du bras de tension.



G546674

Entretien des chenilles (suite)

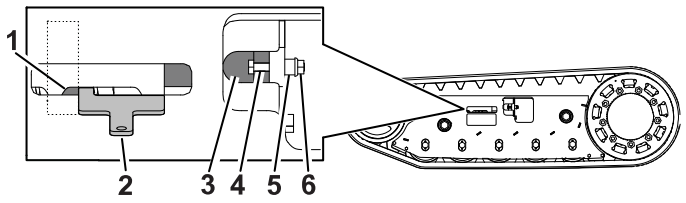
Réglage de la tension des chenilles

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, amenez les leviers de commande de déplacement en position de BLOCAGE DU POINT MORT, serrez le frein de stationnement et abaissez la benne.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Nettoyez les chenilles au jet d'eau haute pression.

IMPORTANT

Le jet haute pression ne doit servir qu'au nettoyage des chenilles. Ne l'utilisez pas pour nettoyer le reste de la machine. N'utilisez pas de jet d'eau haute pression entre le pignon d'entraînement et la machine au risque d'endommager les joints du moteur. Le lavage au jet d'eau haute pression peut endommager le système électrique et les vannes hydrauliques, ou enlever la graisse.

4. Soulevez la machine de manière à décoller les chenilles du sol.
5. Nettoyez le pignon d'entraînement, la roue avant et les galets de roulement. Les galets de roulement doivent tourner librement lorsqu'ils sont propres.
6. Retirez le boulon (¼" x 1⅝") ④, l'entretoise ⑤ et l'écrou ⑥.
7. Tournez le boulon de tension ③ pour régler correctement l'écartement entre l'écrou de tension ① et la tangente du tube de tension.
8. Placez l'encoche la plus proche dans le boulon de tension en face du trou du boulon, et fixez le boulon de tension avec le boulon (¼" x 1⅝"), l'entretoise et l'écrou.



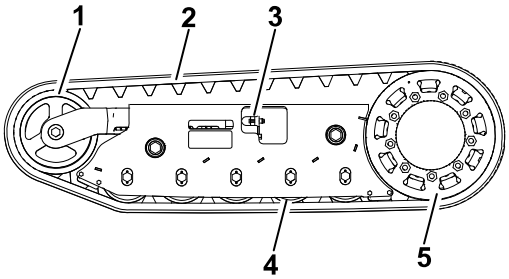
G546677

Entretien des chenilles (suite)

Remplacement des chenilles

Dépose d'une chenille

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, amenez les leviers de commande de déplacement en position de BLOCAGE DU POINT MORT, serrez le frein de stationnement et abaissez la benne.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Soulevez/soutenez le côté de la machine sur lequel vous voulez travailler de sorte que la chenille se trouve de 7,6 à 10 cm au-dessus du sol.
4. Retirez le boulon de fixation de la vis de tension.



G546676

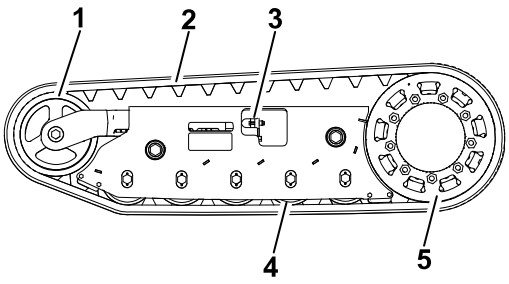
1. Roue avant
2. Chenille
3. Vis de tension et boulon de fixation
4. Galet de roulement
5. Pignon d'entraînement

5. Tournez la vis de tension dans le sens horaire pour réduire la tension.
6. Déchaussez la chenille de la roue avant en commençant par le haut tout en faisant tourner la chenille en avant.
7. Lorsque la chenille est déchaussée de la roue avant, retirez-la du pignon d'entraînement et des galets de roulement.
8. Contrôlez l'état des roues. Si les roues semblent usées, remplacez-les à ce stade.

Entretien des chenilles (suite)

Installation d'une chenille

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, amenez les leviers de commande de déplacement en position de BLOCAGE DU POINT MORT, serrez le frein de stationnement et abaissez la benne.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Soulevez/soutenez le côté de la machine sur lequel vous voulez travailler.



G546676

1. Roue avant
2. Chenille
3. Vis de tension et boulon de fixation
4. Galet de roulement
5. Pignon d'entraînement

4. Pour installer la chenille neuve, commencez par l'enrouler autour du pignon d'entraînement, en veillant à ce que les crampons s'engagent correctement entre les entretoises du pignon.
5. Poussez la chenille sous les crampons et entre les galets de roulement.
6. Enroulez ensuite la chenille autour de la roue avant en commençant par le bas et en tournant la chenille en arrière tout en poussant les crampons dans la roue.
7. Tendez la chenille.
8. Abaissez la machine au sol.

Spécifications de l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement

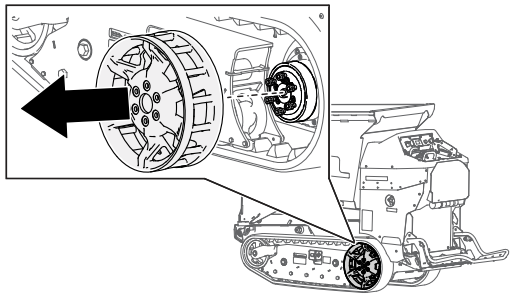
Remarque : Les caractéristiques et le design de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

Type d'huile	Mobilube 1 SHC 75W-90
Capacité	177 ml par boîtier d'engrenages

Vidange de l'huile pour engrenages du moteur d'entraînement

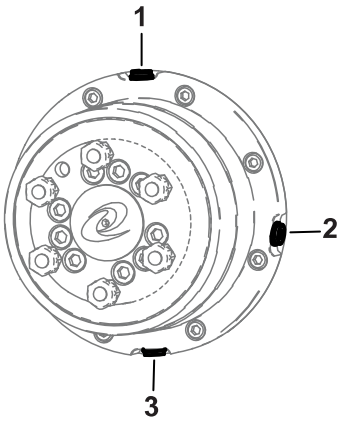
1. Démarrez la machine et conduisez-la pendant 5 minutes.

   Remarque : Cela permet de réchauffer l'huile qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale de façon qu'un bouchon de vidange sur le moteur avant se trouve en position **6 heures**.
3. Coupez le moteur et retirez la clé.
4. Déposez l'entraînement des roues.
5. Placez un bac de vidange sous le moteur d'entraînement.



G543992

6. Retirez les bouchons de contrôle (2) et de vidange (3) pour vidanger l'huile du moteur d'entraînement.
7. Remettez le bouchon de vidange en place.
8. Retirez le bouchon de remplissage (1) et remplissez le moteur d'entraînement d'huile pour engrenages jusqu'à ce qu'elle commence à s'écouler par l'orifice de contrôle.
9. Remettez en place les bouchons de remplissage et de contrôle.
10. Répétez la procédure pour l'autre moteur d'entraînement.
11. Démarrez la machine et conduisez-la pendant quelques minutes.



G543991

12. Garez la machine sur une surface plane et horizontale de sorte qu'un bouchon de vidange se trouve en position **3 heures**, puis coupez le moteur et retirez la clé.
13. Retirez le bouchon en position 3 heures et vérifiez que le niveau d'huile atteint le bas de l'orifice de contrôle du niveau. Faites l'appoint d'huile au besoin.

14. Remettez le bouchon en place et serrez les bouchons à un couple de **5 à 6 N·m**.

Entretien des commandes

Réglage des commandes

Les commandes sont réglées en usine avant l'expédition de la machine. Toutefois, après de nombreuses heures d'utilisation, il faudra éventuellement ajuster l'alignement, la position

Réglage des commandes (suite)

POINT MORT et le centrage de la commande de déplacement quand elle est à la position avant maximale.

Demandez à votre concessionnaire-réparateur agréé de régler les commandes de votre machine.

Entretien du système hydraulique

Liquides hydrauliques spécifiés

Modèle	Type de liquide hydraulique	Capacité de liquide hydraulique
68140	Mobil ATF Dexron	3,40 litres
68142	Mobil ATF Dexron	4,90 litres

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Modèle : 68140

IMPORTANT

Utilisez toujours le liquide hydraulique correct. L'utilisation de liquides non spécifiés endommagera le système hydraulique.

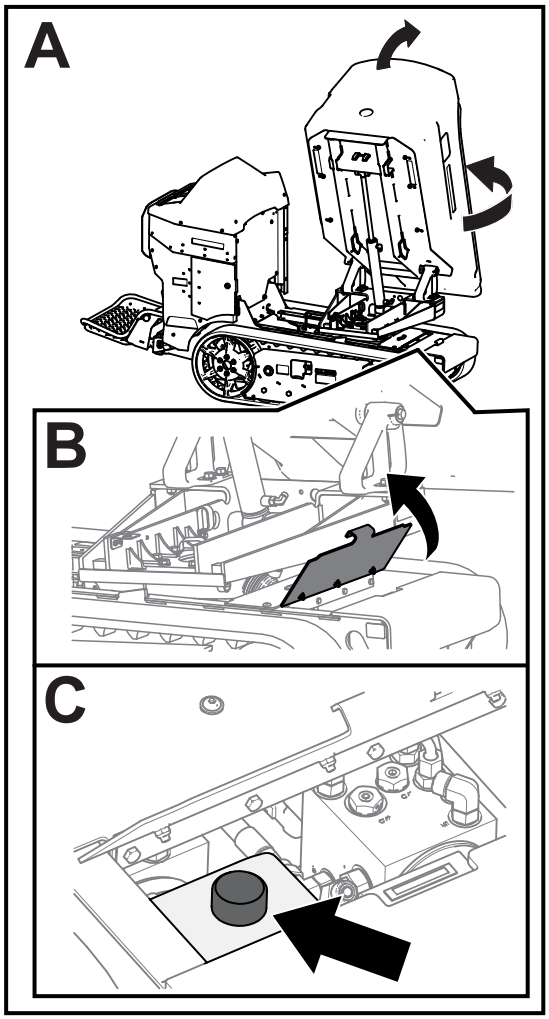
⚠ PRUDENCE ⚠

Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 0,34 bar.

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique. Utilisez une clé placée directement sur les méplats sous le bouchon.

1. Basculez la benne, placez-la en position de vidage Ⓐ et installez le dispositif de blocage de vérin.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Soulevez le couvercle de la zone de stockage du liquide hydraulique Ⓑ.
4. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage Ⓒ du réservoir de liquide hydraulique.
5. Retirez le bouchon du goulot de remplissage.
6. Essuyez la jauge sur un chiffon propre et insérez-la dans le réservoir sans la visser.
7. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau de liquide indiqué.

   Il doit se situer entre les repères sur la jauge.
8. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment d'huile hydraulique pour le rectifier.
9. Remettez en place le bouchon du goulot de remplissage.



G540410

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Modèle : 68142

IMPORTANT

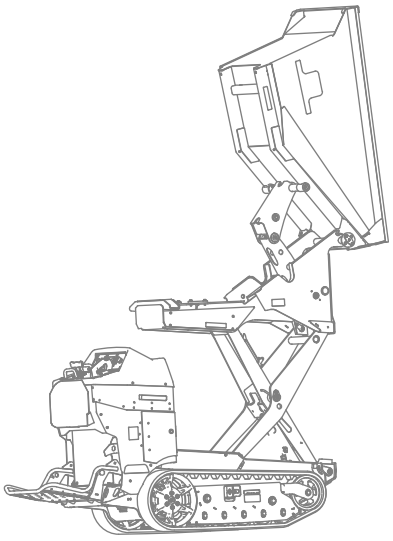
Utilisez toujours le liquide hydraulique correct. L'utilisation de liquides non spécifiés endommagera le système hydraulique.

⚠ PRUDENCE ⚠

Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 0,34 bar.

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique. Utilisez une clé placée directement sur les méplats sous le bouchon.

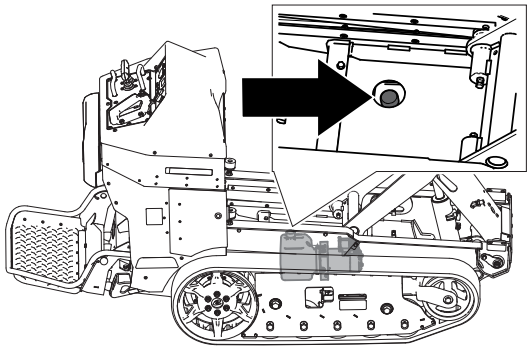
1. Levez et videz la benne, puis le verrou de sécurité.
2. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et laissez refroidir la machine.
3. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage du réservoir de liquide hydraulique.



G558138

4. Retirez le bouchon du goulot de remplissage.
5. Essuyez la jauge sur un chiffon propre et insérez-la dans le réservoir sans la visser.
6. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau de liquide indiqué.

   Il doit se situer entre les repères sur la jauge.
7. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment d'huile hydraulique pour le rectifier.
8. Remettez en place le bouchon du goulot de remplissage.



G539825

Vidange du liquide hydraulique

Modèle : 68140

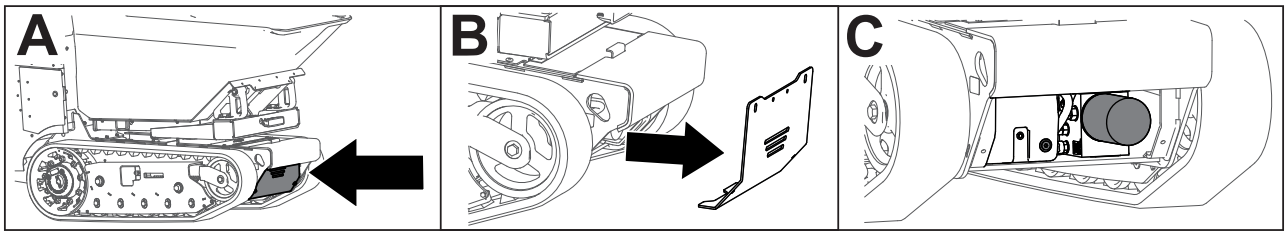
⚠ PRUDENCE ⚠

Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 0,34 bar.

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique.

---

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur de la machine.
2. Déposez le panneau d'accès.



G539704

3. Desserrez lentement le bouchon du réservoir de liquide hydraulique.
4. Placez un grand bac de vidange sous le bouchon de vidange situé au bas du réservoir de liquide hydraulique.
5. Retirez le bouchon de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac de vidange.
6. Reposez et resserrez le bouchon de vidange.

   Remarque : Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.

7. Serrez le bouchon de vidange à un couple de **1,1 à 1,4 N·m**.
8. Remettez le panneau d'accès en place.
9. Remplissez le réservoir avec le liquide hydraulique spécifié.
10. Remettez le bouchon en place.

Vidange du liquide hydraulique

Modèle : 68142

⚠ PRUDENCE ⚠

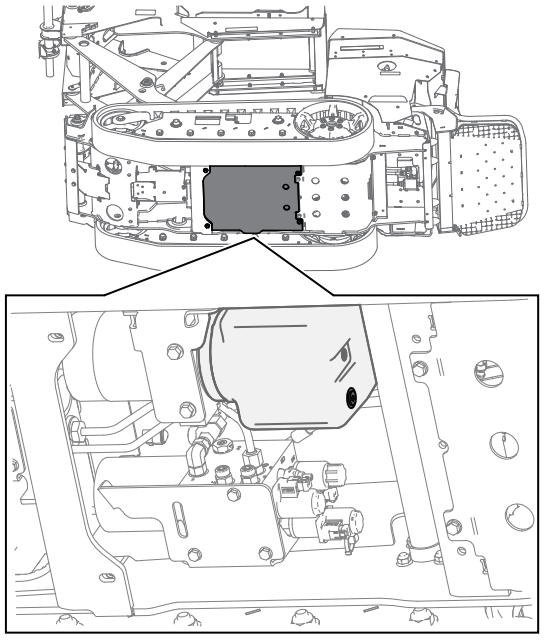
Le bouchon de remplissage/reniflard est conçu pour mettre le réservoir sous pression à 0,34 bar.

Pour éviter de vous blesser, desserrez lentement le bouchon chaque fois que vous faites l'appoint d'huile ou que vous travaillez sur le système hydraulique.

---

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur de la machine.
2. Déposez le panneau d'accès.
3. Desserrez lentement le bouchon du réservoir de liquide hydraulique.
4. Placez un grand bac de vidange sous le bouchon de vidange situé au bas du réservoir de liquide hydraulique.
5. Retirez le bouchon de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac de vidange.
6. Reposez et resserrez le bouchon de vidange.

   Remarque : Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.



G540403

7. Serrez le bouchon de vidange à un couple de **1,1 à 1,4 N·m**.
8. Remettez le panneau d'accès en place.
9. Remplissez le réservoir avec le liquide hydraulique spécifié.
10. Remettez le bouchon en place.

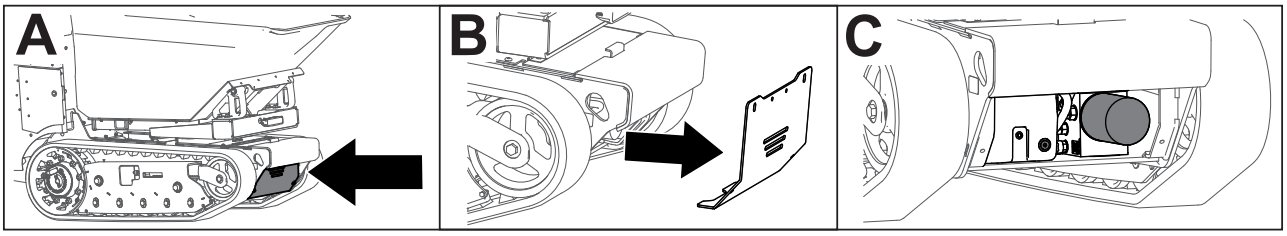
Remplacement du filtre hydraulique

Modèle : 68140

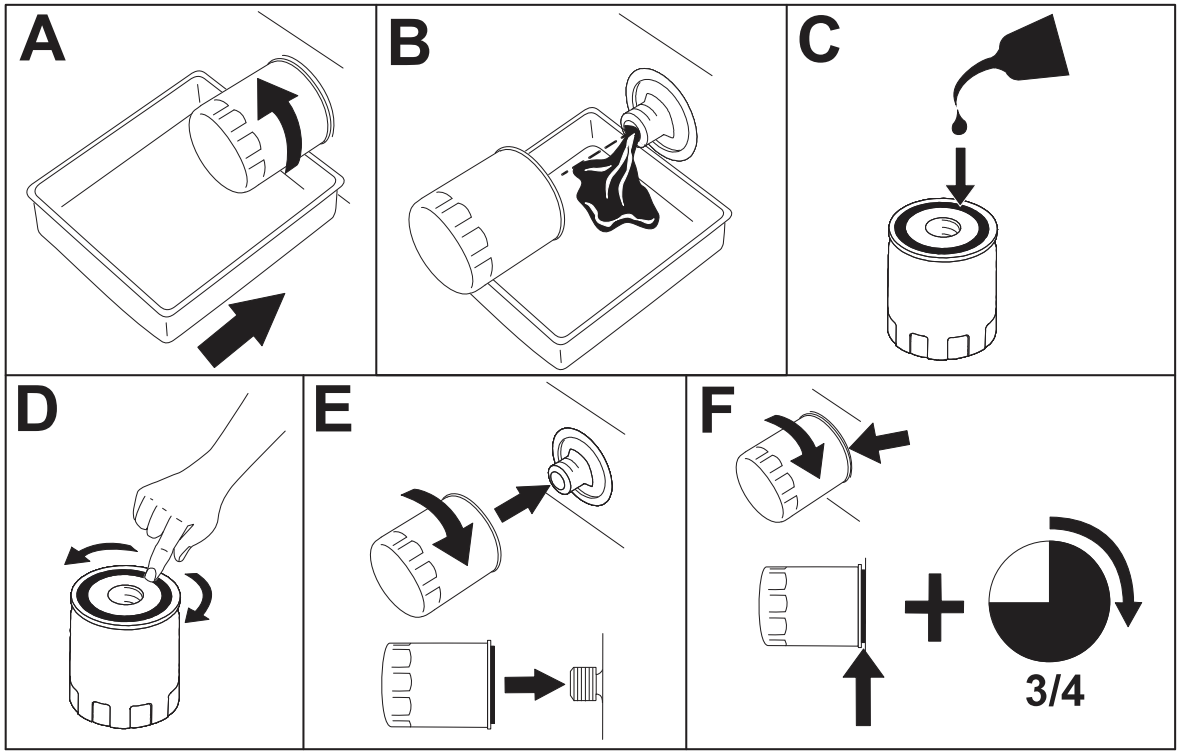
IMPORTANT

N'utilisez pas de filtre à huile de type automobile au risque d'endommager gravement le système hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez refroidir la machine.
2. Placez un bac de vidange sous le filtre et remplacez ce dernier :



G539704



g376169s

3. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
4. Démarrez la machine et laissez-le tourner le moteur pendant 2 minutes pour purger l'air du circuit.
5. Coupez le moteur de la machine et recherchez d'éventuelles fuites.
6. Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir de liquide hydraulique.

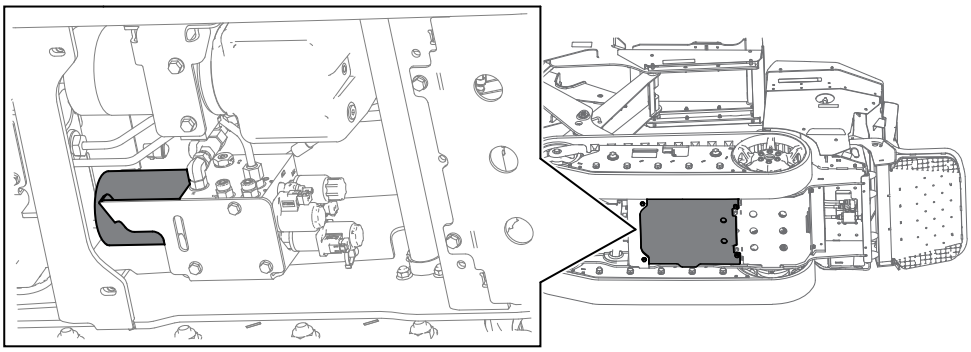
Remplacement du filtre hydraulique

Modèle : 68142

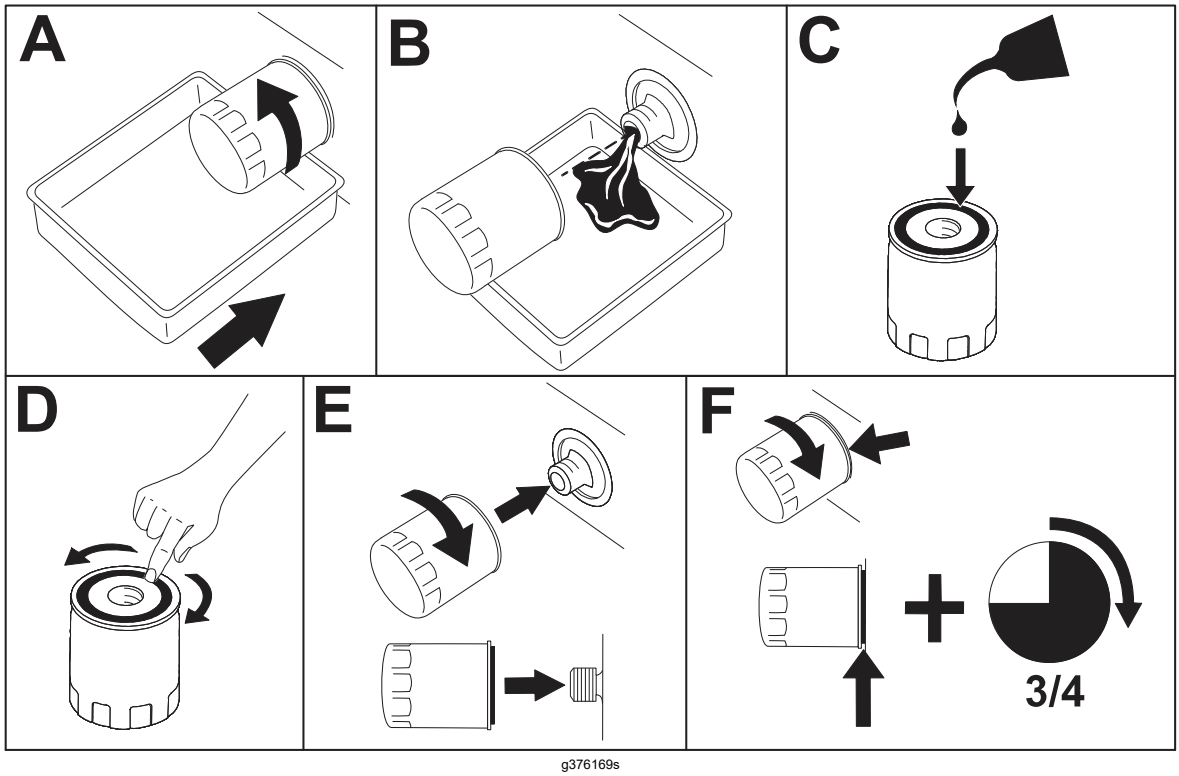
IMPORTANT

N'utilisez pas de filtre à huile de type automobile au risque d'endommager gravement le système hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez refroidir la machine.
2. Placez un bac de vidange sous le filtre et remplacez ce dernier comme montré :



G540404



g376169s

3. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
4. Démarrez la machine et laissez-le tourner le moteur pendant 2 minutes pour purger l'air du circuit.
5. Coupez le moteur de la machine et recherchez d'éventuelles fuites.

Remplacement du filtre hydraulique (suite)

6. Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir de liquide hydraulique.

Contrôle des conduites hydrauliques

Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées et que les supports de montage ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Nettoyage

Nettoyage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Nettoyez les débris éventuellement accumulés sur la machine.

IMPORTANT

Il est préférable d'éliminer la poussière à l'air comprimé plutôt qu'à l'eau. Si vous utilisez de l'eau, évitez tout contact avec les éléments électriques et les vannes hydrauliques.

Nettoyez les connecteurs électriques à l'air comprimé ; ne pas utiliser de nettoyant de contact.

Lavage de la machine

Lorsque vous nettoyez la machine avec un nettoyeur haute pression, procédez comme suit :

- Portez un équipement de protection individuelle approprié pour le nettoyeur haute pression.
- Gardez toutes les protections en place sur la machine.
- Évitez de pulvériser les composants électroniques.
- Évitez de pulvériser les bords des autocollants.
- Pulvérisez uniquement l'extérieur de la machine. Ne dirigez pas le jet directement dans les ouvertures de la machine.
- Pulvérisez uniquement les parties sales de la machine.
- Utilisez une buse de 40 degrés ou plus. Les buses de 40 degrés sont généralement blanches.
- Maintenez l'extrémité du nettoyeur haute pression à 61 cm (2 pi) au moins de la surface que vous nettoyez.

Lavage de la machine (suite)

- Utilisez uniquement des nettoyeurs de pression inférieure à 138 bar (2 000 psi) et de débit inférieur à 7,6 L (2 gallons américains) par minute.
- Remplacez les autocollants endommagés ou qui se décollent.
- Graissez tous les points de graissage après le lavage.

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement (le cas échéant), coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la réviser, la nettoyer ou la remiser.

Préparation de la machine pour le remisage de plus 30 jours

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et abaissez la benne.
2. Arrêtez la machine et enlevez la clé.
3. Nettoyez soigneusement toute la machine.
4. Graissage de la machine.
5. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez les pièces usées, endommagées ou manquantes.
6. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé.
7. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé et rangez-la en lieu sûr.
8. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Exigences de remisage de la batterie

Remarque : Il n'est pas nécessaire de retirer les batteries de la machine avant le remisage.

Limites de température de remisage

Température de stockage	Durée de remisage appropriée
45 à 55 °C (113 à 131 °F)	1 semaine
25 à 45 °C (77 à 113 °F)	3 semaines
-20 à 25 °C (-4 à 77 °F)	52 semaines

IMPORTANT

Les températures en dehors de ces plages endommageront les batteries.

La température de stockage des batteries affecte leur durée de vie à long terme. Le stockage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile des batteries. Pour des températures supérieures à 25 °C (77 °F), ne dépassez pas la durée de remisage de machine indiquée dans le tableau.

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez les batteries entre 40 % et 60 % (54,3 V et 57,3 V).

  Remarque : Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale des batteries. Lorsque les batteries sont chargées à 100 % avant le remisage, la durée de vie des batteries sera réduite.

  Si vous prévoyez de remiser la machine plus longtemps, chargez les batteries à 60 % approximativement.
- Pour un remisage de 6 mois, vérifiez que le niveau de charge des batteries compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez les batteries entre 40 % et 60 %.
- Vous pouvez utiliser un multimètre pour vérifier le niveau de charge quand la machine est arrêtée. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître la tension correspondant au niveau de charge :

Tension	Niveau de charge
54,3V	40 %
55,4V	50 %
57,3V	60 %

- Après avoir chargé les batteries, ne laissez pas le chargeur branché pendant le remisage pour minimiser la décharge des batteries.
- La machine et le chargeur sont coupés quand les batteries sont complètement chargées et la charge ne reprend que si le cordon du chargeur est débranché puis rebranché.

Dépannage

La machine ne se déplace pas.

Cause possible	Solution
La machine est restée inactive plus de 30 secondes, et est passée en mode veille.	Appuyez sur la commande d'activation de déplacement.
La machine est restée inactive plus de 5 minutes et a été désactivée.	Redémarrez la machine.
Une ou plusieurs des connexions électriques sont desserrées.	Contrôlez et resserrez les connexions desserrées.

La machine ne se démarre pas.

Cause possible	Solution
Les batteries doivent être chargées.	1. Vérifiez l'état des batteries sur l'affichage. 2. Chargez les batteries de la machine.
Le coupe-batterie est en position HORS TENSION.	Tournez le coupe-batterie en position SOUS TENSION.

Les batteries de la machine ne se chargent pas.

Cause possible	Solution
L'interrupteur coupe-circuit électrique est en position OFF.	Tournez le coupe-circuit en position ON.
La fiche du cordon de charge n'est pas enfoncée à fond.	Assurez-vous que les deux extrémités du cordon de charge sont enfoncées à fond.
Le chargeur est défectueux.	Contactez un dépositaire-réparateur agréé.

La benne ne fonctionne pas correctement.

Cause possible	Solution
Le niveau de liquide hydraulique est trop bas.	Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.
De l'air est présent dans le système hydraulique.	Purgez l'air du système hydraulique.
Le capteur ne fonctionne pas.	1. Réglez le capteur à 20 mm au-dessus du support de fixation. 2. Vérifiez si le capteur est défectueux.
Le commutateur est mal branché ou débranché.	1. Contrôlez les connexions électriques. 2. Le commutateur est défectueux. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le système hydraulique est endommagé.	Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

Remarques :

Remarques :


TORO®